# SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

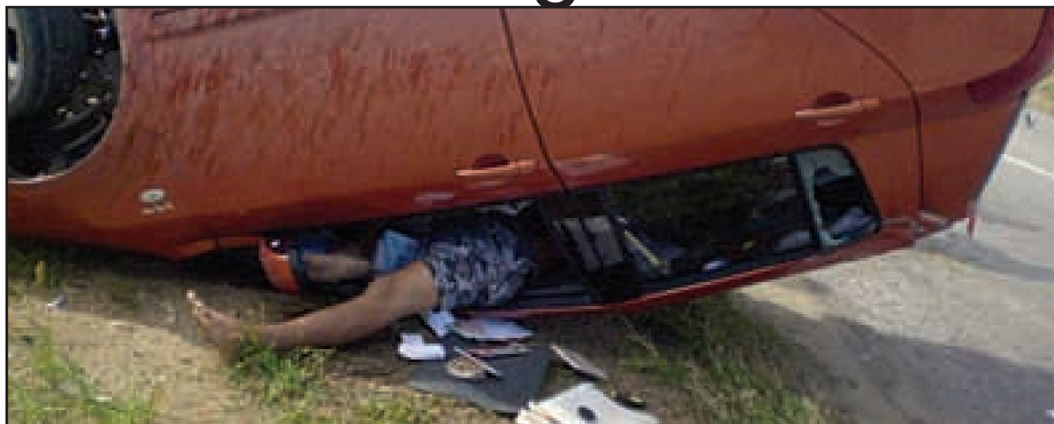
Dialuna 10 December, 2007 - Edicion 2 Vol. 654 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.50






# Tin sospecho cu Vicenzo Tromp ta secuestra

## Auto a bolter cu herido na Angochi



### Ayera Cruz Cora cu voluntarionan a busca henter

## Aruba sin por a haya Vicenzo

### Segun Minister di Husticia, sr. Rudy Croes:

## No tabata tin test di droga prome cu e evento di Last Man Standing



## E siman aki lo ta crucial pa desaroyo di softball fastpitch

### Segun Minister di Husticia, sr. Rudy Croes:

# No tabata tin test di droga prome cu e evento di Last Man Standing



STA. CRUZ – Segun Minister Rudy Croes, el'a haya informacion di cosnan cu a sali for di man unda cu no tabata tin test di droga pa e participantenan di Last Man Standing. Probablemente tabata tin hende bao di influencia completo di droga, ta bringa.

Ta bay pone regla sino no ta haya permiso mas tampoco. Ta bay papia cu polis pa bin cu regla. No por ta asina cu ta manda hendenan droga bay bringa y bati otro na un manera bestial y criminal y despues ta constata cu kizas nan tabata bao influencia di droga completo.

Esaki ta bay wordo reglamenta di awor pa dilanti. Esnan cu ta bay bringa mester haci un test probablemente di urina cu ta wordo manda pa bay laboratorium y si e wordo desaproba, e no mag participa na e actividad aki.

### Osmar di Reina Beatrix School di bishita na Tiara Air:

# Tiara Air ta provee un experiencia educacional inolvidabel



STA. CRUZ -- Tiara Air a cumpli cu e peticion di studiante Osmar Bislip, un studiante di vijfde klas na Reina Beatrix School na Oranjestad, pa permiti'e di bishita e Short 360 avion di Tiara Air y asina siña tocante bulamento di avion como parti di su huiswerk di school. E ekipo di Tiara Air inmediatamente a bira entusiastico cu e idea di incorpora e aerolinea den e curiculo local di school y nan a invita Osmar pa un bishita oficial.

Despues di a pasa door di seguridad di e aeropuerto y a aplica pa e permisonan necesario, Osmar tabata cla pa su gran dia, ekipa cu un camera. Su spreekbeurt, el'a splica, tabata diseña pa cubri un topico di su escogencia, el'a wordo pidi pa scoge un topico cu ta su pasio y ya cu ta su soño di mas grandi pa bira un piloto, Tiara Air tabata e compania di escogencia. David Kock, Stuart Clark y Piloto Fernando Gomes di Tiara Air a yama bonbini na Osmar y a dun'e un gira completo paden y pafor di e avion.

Osmar tabata hopi interesa y asina el'a entrevista e piloto cu hopi interes y a gradici e persona di AAA cu a acompañ'e, Jennifer Chung, pa e oportunidad cu el'a haya aki! E siguiente dia el'a yama pa conta cu su spreekbeurt a bay bon y el'a haya un bon cijfer. Bon trabao Osmar. Tiara Air ta spera di waak bo atrobe como un pasahero y kizas hasta un piloto, sigui traha y bo soñonan lo bira realidad.







# Telearuba ta introduci su website nobo



STA. CRUZ -- Telearuba awor a introduci su website nobo cu ta hopi mas moderno y dinamico y lo tin e posibilidad tambe di click e "headline news" di Telenoticia di fechanan atras.

Tambe tin e programacion naturalmente di tur dia. Tin naturalmente e version "live" di e transmision di Telearuba. Kier meen cu bo por check na cualkier ora e noticia cu bo ta interesa den dje y cu tabata e "headline" di dia.


















### FUNDACION PRO FAMIA FELIZ

# TA GRADICI PUEBLO DI ARUBA CU A COOPERA HOPI BON CU NAN RIFA DI RECAUDACION DI FONDO



STA. CRUZ -- Fundacion Pro Famia Feliz ta manda un gradicimento inmenso na pueblo di Aruba cu a coopera na grandi, pa haci cu e rifa pa recauda fondo pa por sigui yuda bida familiar aki na Aruba, a bira uno exitoso. Un danki inmenso na tur cu a bende boeki di rifa y specialmente un gradicimento di curazon na tur comerciante cu a cumpra boeki como donacion na nos Fundacion. Un danki grandi na e management di e Supermercado grandi cu a permiti nos nan facilidad pa por a bende nos rifa. Sin boso ayudo, nos no lo a logra asina hopi.

Un danki di curazon di parti di directiva di FPFF na tur esnan cu a sacrifica nan oranan liber diabierna anochi y diasabra henter dia te cu 8:30 di anochi pa por bende e rifa. Dios lo bendiciona siguramente boso tur cu a contribui na nos rifa pa recauda fondo.

Adhunto cu e articulo aki, potret unda Pader Wijbe Fransen y Pader Jacques van der Lee, tabata testigo na momento cu diadomingo 9 di December 2007 pa 11:45 di mainta den aula grandi di Centro Pastoral na Santa Cruz, mannan inocente di mucha a saca e 8 premionan ganador.

Ganadornan ta e siguiente numbernan: 1 premio: # 0993; 2 premio: # 0220; 3 premio: # 0767; 4 premio: # 0170; 5 premio: # 1811; 6 premio: #1823; 7: premio # 1191; 8 premio: # 0024.

Fundacion Pro Famia Feliz ta manda un pabien na tur e ganadornan y nos lo yama boso pa bin busca boso premio sin falta.




## Segun Minister Presidente, sr. Nelson Oduber:

# Sr. Rudy Lampe no mester lubida su pasado



STA. CRUZ -- Rudy Lampe por conta cu ora cu sr. Nelson Oduber regresa Aruba lo e pone na un lugar cu e lo keda hopi sorprendi. Pasobra mescos cu e ta investiga cierto cosnan, sr. Nelson Oduber tambe tin informacion di masha tempo caba di cierto cosnan di hendenan cu Rudy Lampe tin rond di dje y sr. Nelson Oduber logicamente na momento apropia tambe lo por saca e informacionnan aki. Sr. Oduber ta bisa cu si sr. Rudy Lampe kier biba di politica y si e kier biba di bala cu atakenan personal, anto sr. Oduber lo acepta su challenge. Segun sr. Oduber, Rudy Lampe ta un di e personanan mas mediocre y mesquino den politica. Politica ta un arte, sea bo ta comprende kico ta politica of sea bo no ta comprende.

Pasobra predica riba preekstoel boso, unda cu ningun hende ta contesta bo, tur hende por! Pasa colect anto tira e placa den halto y pidi Dios coy loke ta dje anto loke bin abao ta pabo, tambe tur hende por! Wel Rudy Lampe mester sa cu sr. Oduber no ta di e indole ey, pasobra sr. Nelson Oduber ta enfatiza cu e ta un persona integro y tin mas di 32 aña den politica y nunca di su bida ela wordo investiga. Tambe sr. Oduber ta bisa Rudy Lampe cu si e tin cualkier cos contra di dje, e mester bay Ministerio Publico. No bay den prensa pa haci wega cu canalnan di television y radio.

Bay haci un denuncia y no bay haci wega na medionan di comunicacion. Sr. Rudy Lampe no mester lubida su pasado, pasobra si e ta reta sr. Oduber pa bin cune, anto be my guest.

## RESENCIA:
## Skirbi door di mi mes, Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.

# ANOCHI DI PRESENTACION DI BOEKI "MI BIDA DEN UN DIA...DEN SILENCIO" y CD "LADY RUTH FIFTY FIFTY" CU EXPOSICION "SIGUI DUNA"

## CU DEBUT DI AMIGO COLEGA PINTOR PIET HARSVELD

Pa motibo cu mi ta gusta skirbi, mi ta purba di haci'e un tiki mas facil pa mi coleganan den prensa cu a honrami cu nan presencia, den representacion di nan prestigioso corant, diarazon anochi dia 5 di December 2007, den Biblioteca Nacional, mey mey di su mayornan Lucas y Mercedes, su esposo Johan , su tres ruman hombernan Roy, Ro y esposa Mirla, y Lucky , demas famia y amigo stima y aprecia, specialmente Juan Chabaya Lampe, Padu del Caribe of simplemente Padu y su yiu muher Sra. Vivian (Vichy) Lampe. Mi a bisa, mi ta haci'e di curazon. Na prome lugar mi ta desea di gradici un y tur cu a honrami cu nan presencia y cu a dunami atencion cu amor y carino, na e anochi di e presentacion di mi prome boeki (dos den uno) titula :" Mi bida den un dia....Den silencio". Hunto cu e disco compacto titula :"Lady Ruth fifty fifty" a cushina esakinan den e weya, acompaña pa un calabas grandi, despues di a ricibi como algun di e ingredientenan spagetini y strooitjes di notanan musical chikito di tur color cu ta blink. E madrinanan sra. Anna Tilma-Vrieswijk ( Liesje) y sra. Estebanita Erasmus ( Machi of Mama Nini ) hunto cu e padrinonan Johnny (Toy) Eman y Lucas (Lucky) Bergen Jr., e ruman homber mas jong di Ruthy, a draai cu e diferente palonan di hala funchi den e weya, pa yega asina na un bon y dushi cuminda cu ta e compas den bida cu su alegria, cu su ups and downs, pero pa sigui padilanti cu fe y positivismo. Pasobra ta asina e boeki di Lady Ruth y e cd ta. Transparente, di curazon pa curazon. Despues a habri e exposicion titula "Sigui duna" di Lady Ruth den cual un amigo pintor, sr. Piet Harsveld ta haci su debut cu cuadranan sumamente impresionante, pasobra ta cuadranan cu ta ponebo pensa di bida y cual caminda abo kier tuma den bida.

Acompaña pa algun cuadranan bunita di flor. Claro, alegra cu e cuadranan di Lady Ruth, cu e tokenan abstracto y colorido.
E expo "Sigui duna" lo ta habri durante oranan di Biblioteca Nacional te cu dia 14 di December, te asina leu cu e schedule permiti, pasobra tin cu corda, cu Ruthy ta na prome lugar un ama di cas cu ta gusta su titulo " Domestic Engineer". Cu un danki di curazon na e musiconan hoben talentoso forma pa Jerry Diaz Jr., Sidney (Roomy) Gunsam, Rayan Maduro y Jahir Britten.
Y tambe na Victor Samuel "El duque" pa su tremendo presentacion. Specialmente e bunita cancion titula "Sra. Bonita" dedica na e mama di Ruthy, sra. Mercedes Bergen. Un programa

bunita guia pa e elegante maestra di ceremonia , alavez cantante di bolero- y baladanan romantico, sra. Nilka Franka Matos, kende a expresa cosnan positivo di Lady Ruth Esnan cu kier scucha Nilka canta su cancionnan inolvidabel, por bishita Cuba's Cooking, na unda e y nos amigo di Dakota tur dia, sr. Roy Sneek ta inspira esnan presente cu dushi cancionnan y dushi musica riba guitara tur diahuebs anochi di 8 pa 10 pm.. E boekinan y CD ta obtenibel mientrastanto cerca Lady Ruth mes. Por yama na telefon 5833343 of 5933343.

Mi boeki por inspira otro pa conta bo mesun yiu- of nietonan cuentanan di antes of di awe, cu por inspiranan den nan caminda. Un danki di curazon na Unoca y Interprint pa realizacion di e proyecto positivo aki.




SPECIAL LUNCH MENU
December 2007

**Appetizer**
Cream of Brocolli Soup
or
Empanada Argentina

**Entree**
**Flank Steak**
served with fries, sautéed broccoli garlic & corn on the cob

Or
**Grilled Seafood on a skewer**
Combination of Mahi Mahi, Shrimp and Vegetables served with rice, sautéed broccoli & fried plantain

**Dessert**
Green Apple sorbet
or
Crepes with dulce de Leche

*$20.00 plus 15% s.c & tx*

OFFER VALID FOR DECEMBER
FROM 11.30 TILL 5.30 PM DAILY

# Trevis cu Kerstboom bunita



**Bo kier un kerstboom yen y ta hole dushi?**
**Pasa cerca Trevor na Activa den L.G. Smith Blvd.**

Indira Skincare

Indira Skincare

Cu bon guia, disciplina y Lypo-massage lo bo yega na bo meta sigur. Nos ta ofrece diferente sorto di tratamento tambe, e.o. Facials, Pedi/Manicure, Electrische Ontharen, Medische Camouflage, Acne Behandeling, body peeling, hot stone massage, Haman-Massage, Facelift Massage y hopi mas.
Si bo tin vred, traha un afspraak pa un laser behandeling.

*Pa mas informacion yama of pasa na Indira Skincare.*
*Pa un regalo nos tin gift Certificate.*
**Savaneta 91 - Tel: 584-6263 / 5636673**

OPTICA
OPTOMETRIST
48 HOUR 48 DELIVERY

**Bo bista ta nos cuido**

Laga nos personal na Noord examina bo wowo pa asina ofrecebo e bril perfecto den menos cu 48 hora.

- Servicio di optometrista acepta door di AZV
- Specialista den contact lens
- Entrega den 48 ora

**Pasa awe mes y escoge esun di bo!**

**San Nicolas**
Bernhardstraat 101, unit 3
(Wema Mall), Tel: 584 4811

**Oranjestad**
De La Sallestraat 65
Tel: 582 1893

**Noord**
Noord 82 A, unit 1
(opposite Giselle Dept. Store)
Tel: 586 6633

OPTICA MODERNA
EYE WEAR & LENSES

BO BISTA TA NOS CUIDO

## Parlamentario di AVP, drs. Andy Lee:
## Presupuesto Alternativa 2008 di Fraccion di AVP:

# Reduccion den gastonan coriente di Gobierno ta posibel



STA. CRUZ -- Durante tratamento di Presupuesto di Finanzas y Asuntonan Economico 2008 ariba 11 December 2007, Fraccion di AVP lo entrega un Presupuesto Alternativa 2008. Cu e Presupuesto Alternativa AVP ta propone cambio drastico den e structura di e presupuesto. Ta corta den gastonan coriente pa usa e placa cu ta bin liber pa haci inversion necesario den educacion di nos muchanan, den nos infrastructuranan economico manera nos careteranan, nos centro di ciudad y den nos waf, y pa yuda gruponan vulnerabel den nos comunidad pa mantene nan poder di compra. Cu e cambio den structura di gasto ta hasta realiza un reduccion considerabel di prestamonan necesario, e asina yama financieringsbehoefte, pa cubri gastonan di e aparato gubernamental.

Base di e cortamento den e presupuesto di Gobierno ta e posicion di AVP cu no por sigui aumenta entradanan di gobierno a costo di nos comunidad, mientras cu tin alternativa. Pa e motibo aki ta propone pa kita BBO, mientras cu ta reconsidera e grandura y costo actual di e aparato gubernamental. Cu un bon maneho, e aparato gubernamental por ta mas chikito y menos costoso, y sigur hasta mas eficiente. Un aparato gubernamental menos costoso ta resulta den mas entrada disponibel pa hogarnan y empresanan cu por ser aloca pa consumo, spaar y pa inversion. Esaki lo stimula nos economia den un forma positivo. Cortamento di gastonan mester tuma lugar na un manera responsabel y no mag di afecta e bedrijfsvoering di e aparato gubernamental den un forma negativo. Den liña grandi AVP ta propone den su Presupuesto Alternativa pa corta den e siguiente postnan:

- Gastonan di personal ta reduci cu Afl. 19 mln florin. Ta trata aki di gastonan mas halto di Gobierno. Pa por realiza y mantene un balanced budget ta esencial pa corta den e gastonan di personal. Mediante mehoracion di e 'bedrijfsprocessen' den e aparato gubernamental, cual ta den liña cu e proyecto di kerntakenanalyse, y aplicando e maneho actual di personeelsstop na un manera mas serio, ta logra reduci e necesidad pa mas personal den e aparato gubernamental. Di e forma aki ta reduci un parti importante di e gastonan di personal. Usando e pool existente di empleadonan publico pa yena cuponan cu ta bini liber a consecuencia di natuurlijk verloop, manera pensioen, of vrijwillige uit diensttreding, etc. ta hasta crea mas eficiencia den e aparato gubernamental, usando optimalmente e recurso humano di e aparato. E cambio di maneho mester ta refleha den e posicion cu Gobierno ta exigi tegenprestatie pa trabou na lugar di entrada fiho. E cortameno den gastonan di personal cu 5 porciento ta trece un reduccion automatico di 2,5 porciento den gastonan coriente di operación di e aparato gubernamental.
- Gastonan di operación (goederen en diensten) pa 2008 ta ser reduci cu Afl. 15 mln, y ta trece esaki na e nivel di e tipo di gastonan aki den aña presupuestario 2007. Esaki ta den liña di locual e Comision Nacional pa Finanzas Publicas a prescribi, esta un crecimento maximo di 2 porciento. Den cuadro di esaki ta corta ariba e sigiuente postnan: Huur di edificionan: Gobierno no tin un maneho pa cu espacio pa ubica su servicionan. Mientras costonan totaal di huur na 2005 tabata Afl 14,1 mln, pa 2008 e costonan aki ta subi te na Afl. 22 mln. Esaki ta un aumento di 48 porciento den 4 anja di tempo, equivalente na un promedio di Afl. 1.7 mln extra pa aña durante e periodo en cuestion. E crecimento den e cantidad di empleadonan den e aparato gubernamental sigur no ta hustifica e aumento aki. Tin suficiente espacio pa corta gasto y lo exigi di e minister pa desaroya y ehecuta un maneho di huur mas transparente. Reis- en verblijfkosten: E gastonan aki ta Afl. 2,6 mln pa 2008. Pa realiza e metanan di e ombuiging ainda tin espacio den e postnan di dienstreizen bao di e diferente Bureaunan di Minister pa corta gasto di dienstreizen.
- E post di Deskundig advies ta aumenta cu Afl 3 mln pa 2008, yegando un total di Afl 11 mln. Esaki ta un aumento for di proporcion si considera cu e aparato gubernamental mes tin suficiente expertonan den cas, y considerando cu Gobierno kier realiza un presupuesto balanza pa 2009.
- Gastonan di Electricidad ta aumentando pa tur hende, y tambe pa Gobierno. Pa 2008 a presupuesta un suma di Afl. 14 mln florin pa gastonan di electricidad. Si inverti Afl. 500.000, = den material pa bespaar coriente, manera bombiyonan economico, timers pa airco, etc y atende personal ariba uso consciente di coriente, por duna un bon ehempel na comunidad y bespaar Afl. 1 mln. ariba costonan di electricidad. Di e manera aki Gobierno lo ta prepara pa posibel futuro aumento den costonan di electricidad.
- Yamadanan pa cellular. Si restigi yamadanan pa celular na uso di trabao so, y centraliza e yamadanan aki den puntonan central, servicionan di Gobierno por realiza un besparing di 25 porciento den costonan di yamadanan di telefoon. E accion aki naturalmente no ta aplicabel pa servicionan di gobierno manera "911" y otronan semehante. Cu e accion aki por baha e gasto di telefoon di Afl. 5,7 mln actualmente pa alrededor di Afl. 4 mln na 2008.
- Voorlichting en promotie: gastonan di Public Relations di gobierno ta keda na e nivel di Afl. 30 mln na 2008. For di e post aki AVP ta propone pa reduci gastonan. en particular bao di e diferente Bureaunan di Minister.

Cu tur e puntonan menciona, lo realiza un reduccion considerabel di gasto di alrededor di Afl. 38 mln, creando asina suficiente espacio pa inversionnan necesario y reduciendo e nivel di prestamo, e financieringsbehoefte, pa cubri gastonan di e aparato gubernamental. Cu e alternativa aki AVP k cu tin alternativanan pa e rumbo aki.

# TA BUSCA

**Cualkier persona cu por sa di e paradero di Jose Manuel Vicenzo Tromp cu ya tin 2 siman sin regresa cas o sea ta perdi pa un siman caba, sea asina bon di tuma contacto na telefon 582-4122**





# Hopi compania kier habri pa bula pa Aruba pero hopi no kier cumpli cu regla



STA. CRUZ – Ta bezig cu un cu ta den fase uno ainda pa bay den e entrega di manual y otro documento. Ora un hende ta bay mi cas, nan ta bay bao di mi reglanan. Nan no por pasa riba mi reglanan. Ora bo ta bin Aruba, bo ta bula riba mi reglanan. Bo no por bin di Colombia y pasa riba e reglanan di Aruba. Nan a bin cu proposicionnan cu no ta aceptabel pa nos. Si a mandanan por escrito pa wordo evalua. No sa tur cos for di cabez pero sigur lo evalu'e. No ta bisa cu nan ta kibrando regla di Aruba pero tampoco lo acepta cu lo bula aplicando reglanan Colombiano.

**Por manda cualkier observacion of noticia hot na: solodipueblo@gmail.com**




# Auto a bolter cu herido na Angochi

STA. CRUZ -- Ayera atardi a drenta un melding na Central di Polis cu un auto a bolter den cercania di Angochi 10 cu herido. Patruya di polis a yega na e sitio y a pidi asistencia di ambulance mirando cu e chaufeur di e Suzuki A- ta pega den e auto ainda. Ambulance a presenta na e sitio y cu hopi cautela a logra saca e chauffeur for di e auto y a wordo hiba pa hospital. Segun informe na e sitio cu e chauffeur tabata pusta of tabata ser persigui pa un otro auto y door di velocidad halto el'a perde control, dal den baranca y bolter.
Testigonan a duna polis number di un SUV cu parcialmente lo ta involvi den e accidente aki, pero e auto Suzuki si a keda 'total loss' y cu takelwagen mester a wordo kita for di e sitio.





# Tin sospecho cu Vicenzo Tromp ta secuestra



STA. CRUZ -- Vicenzo Tromp, e hoben cu ta perdi pa mas di un siman caba, por ta secuestra y ta den man di un grupo di secuestradornan. Manera ta conoci el'a bay for di cas pa mas di un siman caba y no a laga ningun señal atras na unda e por ta y na unda e ta bay. Tabata su custumber sinembargo di bay studia na Biblioteca Nacional, ya cu el'a caba di ingresa su mes como un futuro estudiante di derecho na Universidad Aruba (UA).

Fuentenan di confianza y despues di un investigacion profundo di SdP ta indica cu posibelmente Vizenzo ta encontra su mes secuestra na e momentonan aki y posiblemente hasta por ta asina cu e grupo di secuestradornan por a hib'e te Venezuela. Sinembargo esaki no ta conoci oficialmente. Segun SdP posiblemente tin un persona "grandi" cera na KIA y e secuestradornan ta desea di haya di Vicenzo e 'plattegrond' completo te den detaye y un indicacion na unda tin guardia, unda tin e presonan y na unda ta coloca staff y personal di KIA. Loke cu nan kier ta un mapa di KIA pa asina nan prepara pa un posibel atake dirigi for di Venezuela riba KIA. E noticia aki no ta confirma tampoco ta oficial. E fuentenan di SdP ta un analizacion di su staff y ta compilando e noticianan aki for di tur e posibel posibilidadnan. Loke si ta un hecho ta cu mientrastanto Cuerpo Policial di Aruba a pone su miho recherchenan riba e caso y KPA ta mantene un bon contacto cu Gobierno riba e caso. Segun SdP ta buscando na tres posibel direccion na unda Vicenzo por ta secuestra y manteni. Ningun di e tres adresnan a duna resultado ainda pero lo sigui vigila. Tin contacto tambe cu amistadnan di Vicenzo na Peru. Pero tin contacto tambe cu Venezuela na unda e posibilidad grandi ta existi cu e por a wordo hiba pa e secuestradornan.

Te aki e noticia exclusivo aki di SdP.

# "E Fiesta di fin di Aña" hunto cu Ministerio di Cultura a entrega un bunita kerstboom na e muchanan special di Ambiente Feliz

STA. CRUZ – Diahuebs atardi e muchanan special di Ambiente Feliz a ricibi bishita di Robby Rosel, presentador di e programa "E Fiesta di Fin di Aña" hunto cu Kerstboom-Landia y secretaria di Minister Lee, sr. Robby Rosel a haci entrega di un bunita kerstboom pa e muchanan special aki. E muchanan a keda sumamente contento cu e kerstboom. Directora sra. Judith a duna di conoce cu semper Robby ta recorda su muchanan special y a gradici tanto ministerio di Ramon Lee como tambe na Kerstboom-Landia di Tom v/d/



Biezen y na Robby Rosel di e programa di E fiesta di fin di aña. Ariba e combinacion di potret por mira e momento di entrega.

## Vocero di abattoir, sr. Barendse:

# December ta un luna hopi druk na abattoir



STA. CRUZ – Luna di December ta un luna hopi druk na abattoir pa loke ta trata matamento di bestia. Mayoria di bestia ta wordo mata e luna aki y abattoir ta completamente prepara pa esaki. Ta buscando hende pa mata y tambe ta necesario pa keur e bestianan. Mayoria di e carni cu ta wordo comi aki na Aruba, ta bin di exterior. Menos cu un porciento ta wordo produci na Aruba mes. E carni cu ta wordo importa ta bin di Europa of Estados Unidos y ta di mesun calidad cu esun di Aruba. Europa of Estados Unidos pasobra nan tin e lista di abattoirnan cu ta wordo aproba. Si un abattoir di otro pais manera Colombia, Argentina of otro caminda, no wordo aproba pa wordo exporta pa Europa, nan no ta bon pa exporta pa Aruba tampoco. Asina nos ta logra pa mantene un nivel di seguridad riba mesun nivel cu esun Europeo of di Estados Unidos locual ta basta halto. E bestianan cu drenta Aruba bibo, ta wordo controla den waf; nan papelnan ta wordo controla. Tur animal mester wordo identifica individualmente y mester cuadra cu certificado di salud cu nan mester bin cune. Tambe ta controla e manera cu nan mester wordo transporta si e no ta manera mester ta, e no ta wordo aproba. Hendenan sa cu nan mester tene nan mes na cierto reglanan pa locual ta trata transportacion. Transporte via lama no ta ideal pasobra e barconan ta chiquito pero di otro banda nan ta cumpli cu locual ta e rekisitonan. Unavez cu nan yega Aruba, nan ta wordo controla debidamente den waf y nan ta wordo controla prome cu nan wordo mata. Animalnan cu ta malo ta wordo exclui pa matamento p.e. si nan tin keintura, postema, nan no por cana etc. Si nan wordo aproba pa wordo mata, nan ta wordo mata. Den e proceso tin un parti vies y un parti limpi. E parti vies ta wordo yama e ora prome cu e animalnan ta wordo soya, cuero ta wordo kita etc. Unavez cu e cuero wordo kita di e animal nan ta pasa pa e parti limpi unda cu nan ta haya un special atencion, pa asina e carni no wordo contamina mas y unda cu nan ta wordo controla pa di dos biaha y ta wordo goedgekeurd. Esaki ta e keuring "post Mortal". Nan por wordo desaproba tambe si nan wordo haya cu diferente maleza manera postema, klier hincha etc.

Remitido

# MI TA INOCENTE!

Sr, redactor, permiti mi un espacio den bo corant pa mi trece lo siguiente padilanti:

Dia 5 di December den oranan di anochi, a tuma lugar un razzia na cas di mi mayornan caminda na un forma no profesional a busca droga y detene ami cu mi ruman. Mi ta bisa "no profesional" pasobra si bo ta bay ristra un lugar pa haya droga, bo ta bin cu cacho entrena pa busca esaki. Un dozijn di polis a envadi nos cas y a bolter tur cos lagando e lugar ariba abao. Ami y mi ruman a keda deteni y pafor tabata tin periodista sacando nos portret. Mi portret a woro publica den un matutino como si fuera mi ta un criminal. Mi ta un homber honesto cu ta traha duro pa mi pan bendiendo pisca. Tur mi clientenan y tambe otro hende cu conoce mi ta respeta mi como tal y e forma di traha di polis y e miembronan di prensa a causa un daño enorme na mi persona. E daño emocional ta doloroso y e daño haci na mi bon nomber y reputacion ta casi ireparabel. Mi a keda deteni inhustamente te dia 7 pasobra ya cu nan no a haya ningn prueba contra mi, nan mester a laga mi bay liber. Hopi cos a sali den corant cu no ta berdad. E asunto cu nan a haya arma etc. ta un detaye cu mi no sa for di unda esaki a sali pasobra nan no a haya ni un bala……. Mi no sa unda e eror ta sinta y pesey mi no kier culpa ningun hende. Solamente mi kier hala atencion di esnan envolvi cu no ta husto pa daña nomber di hende cu no tin nada di haci cu un investigacion. Pesey mi ta pidi, sr. redactor pa publica mi remitido pasobra pami ta importante cu tur hende sa cu mi no tin nada di haci cu e asunto. Mi ta bendedor di pisca y mi no tin nada di haci cu droga. Danki Dios cu husticia a vence den mi caso y awe mi ta un homber liber atrobe. Mi kier gradici tur mi hendenan cu a kere den mi inocencia den e dianan cu a pasa y tambe sr. redactor pa publica mi remitido.

Cu saludo sincero,
Andy Thijzen

# Ultimo dia pa mata bestia na abattoir ta 18 di December

STA. CRUZ -- Pueblo di Aruba mester tene na cuenta cu e ultimo fecha pa mata bestia na abattoir ta dia 18 di December. Mester yama abattoir pa waak si no ta mucho druk dus si no tin hopi bestia cu ta warda pa wordo mata. Ta habri pa pueblo en general te cu dia 18 di December. Ultimo añanan a haya entre 2 y 3 mil bestia cu ta wordo mata cual ta encera tur tipo di bestia hunto.



## Vocero di Abattoir:

# No ta permiti pa mata bestia na cas!

## Esaki ta conduci na multa

STA. CRUZ – Segun Slachts- en Keuringsverordening no ta permiti pa mata bestia na cas. Mester haci uso di e servicio di abattoir. Gobierno ta mantene un abattoir special pa esaki. E servicio aki no ta duna Gobierno ningun ganashi. Segun ley nan mester duna un Openbare Slachthuis unda hende mester mata nan bestia pasobra ta prohibi pa mata e bestia na cas. No por check tur cas pero den pasado multanan a wordo parti pa hendenan cu tabata mata bestia na cas. Bestianan cu ta aproba tin un stempel special di abattoir.

Asina e cliente por waak si e carni ta wordo aproba. Ley ta papia di 'slachtvee' cual ta cabay, baca, carne, cabrito y porco. Galiña no ta cay bao di e ley di slachtvee. Na Aruba no tin compania pa come sino pa pone webo. Hende cu ta bay abattoir tin cu paga esun cu ta haci e trabao y esey ta 25 cent pa kilo pa keurmento.





### Mr. Alexander Tromp, parlamentario di AVP:

# E PRESUPUESTO ALTERNATIVO DI AVP TA TRECE ALIVIO PA E PUEBLO

### E ta mustra cu cos mester y por bay otro!



STA. CRUZ -- Fraccion de AVP a anuncia cu durante tratamiento di presupuesto lo presenta un Tegenbegroting (presupuesto alternativo). Esaki ta contene un vision nobo riba locual ta necesario urgentemente y tin priordidad pa nos comunidad.

Den e presupuestonan cu Gobierno a presenta na Parlamento por tuma nota cu e "gastonan" no ta tene cuenta cu e necesidadnan primordial di nos comunidad.

"Primeramente e intencion di e Tegenbegroting di fraccion di AVP ta pone como prioridad di inverti mas den enseñanza, infrastructura, promocion di nos Turismo y fundamentalmente pa duna un mihor nivel di bida na nos ciudadanonan, principalmente esnan mas vulnerabel den nos comunidad. Aki mi ta referi esnan cu ta cobra un sueldo minimo, esnan cu ta cobra un onderstand, mamanan soltera y nos pensionadonan", e miembro di fraccion di AVP, Alexander Tromp ta enfatiza. E ta splica cu pa logra esaki sin cu e tin consecuencia cu lo ta bay tin mas gasto pa Gobierno y pa asina mantene e ontwerp-begroting 2008 budgetneutraal, a bini cu cambionan pa baha gastonan riba diferente post y asina aloca esakinan riba e postnan cu tin mas prioridad y necesidad pa asina trece alivio pa nos comunidad. BBO a causa un inflacion di 8%. E poder di compra di nos ciudadanonan a bay atras drasticamente cu introduccion di e BBO. Ta pesey mes fraccion di AVP ta crea den e Tegenbegroting e espacio pa entrante 2008 den 2 aña di tempo elimina e BBO. Importante ta cu fraccion di AVP ta logra esaki manteniendo e rebahonan di e inkomstenbelasting, loonbelastingtarieven y e winstbelastingtarieven cu a bini na introduccion di BBO. "Esaki kier meen cu e presupuesto alternativo di AVP realmente e pueblo lo por cosecha di e rebahonan aki, pasobra te awor nan a wordo guli door di e aumento di costo di bida cu ta mucho mas halto", Alexander Tromp ta splica. Esaki sigur lo trece un alivio, e miembro di fraccion di AVP ta enfatiza. Tambe e iniciativa aki di presenta un documento asina completo y cuantifica cu entrega di e Tegenbegroting ta trece un cambio den e nivel di hiba debate den Parlamento.

Pa por eherce e trabao di controlador di Gobierno, ora di tratamiento di presupuesto, nos constitucion ta duna Parlamento 2 derecho fundamental di suma importancia, esta e budgetrecht y e amendementsrecht. Fuera di e dosnan aki tin tambe e derecho di iniciativa, derecho di haci preguntanan y e derecho di interpelacion. Di e politiconan (miembronan di Parlamento) ta wordo exigi cu nan ta duna un representacion digno y asina duna aprobacion na locual ta na bienestar di e pueblo y tambe desaproba locual no ta na beneficio di pueblo, cu nan ta representa den Parlamento. Ta masha facil pa acentua cu uno ta contra di un of mas presupuesto.

Pero esaki no ta e nivel cu pueblo ta spera di dje of di hiba politica. Alcontrario mester bini cu argumentonan valido y convincente y e motibo dicon ta contra un presupuesto. No djis pa hiba discusionnan fofo y sin argumento pasobra ta contricantenan of opositornan politico a bini cu e presupuesto. "E Tegenbegroting cu fraccion di AVP lo bay entrega ta duna realce na un debido dunamento di cuenta (verantwoordelijkheid) na nos pueblo completo di Aruba cu nos ta representa, un trabao serio cu ta un muestra di responsabilidad, Alexander Tromp ta acentua".

Remitido

## Jossy Mansur is bewailing the dire fate of tourism if Joran Van Der Sloot and the Kalpoe brothers are not convicted even though the courts say there is no evidence.

# Jossy supported the last boycott!

Jossy has photographed himself with Greta Van Susteren of the Boycott Cannel
FOX and has appeared multiple times on every US channel that supported a boycott.
Jossy has had himself photographed with the Twittys who started a boycott.
Jossy appears on Dana Pretzers boycott show in Canada, is frequently named as
the source of boycott information by the Aruba hate sites Scared Monkeys and
Blogs for Natalee, and has resurected the bocott supporter getagripmonkey in another web based boycott try. Jossy is known as the source of rumors. His latest was Joran van der Sloot was coming to the US. One would imagine Jossy will find some more bones or hair as soon as the boycott boat arrives next week.
Boycott. Its coming Aruba and Jossy is leading the next one again.
Boycott Mansur and end his next boycott try.
Bryan Hamaker
Birmingham Alabama

### Ayera Cruz Cora cu voluntarionan a busca henter

# Aruba sin por a haya Vicenzo

### Apenas 25 hende a acudi na yamada di Cruz Cora Aruba como voluntario pa busca Vicenzo Tromp



STA. CRUZ –Ta asina cu for di mainta trempan 8'or Rode Kruis cu su voluntarionan tabata warda un cantidad di voluntario yega pa asina yuda e famia busca Vicenzo cu ta perdi desde 27 di November ultimo. Tabata 25 voluntario cu a sali for di den pueblo, cu nan curazon pa lanta trempan y uni forza hunto cu Rode Kruis. E famia a haci un peticion na Rode Kruis Aruba pa un yudanza dia 6 di December 2007. A pidi e pueblo di Aruba pa coopera pa yuda busca Vicenzo pa Diadomingo 8'or di mainta. Tur persona por a acudi na Rode Kruis Aruba pa asina wordo reparti den grupo. Tambe a pidi pueblo pa yama Cruz Cora na su Central 582-2219 pa duna informacion di su paradero. Si lo ta bon pa tuma bon nota di e paña cu e tin bisti y ki direccion el'a coy y si ta posibel pa acerca su persona, si encaso pueblo por señala Vicenzo. Diadomingo Rode Kruis a parti den diferente grupo y nan a coy diferente direccion di Aruba, a cuminza for di costa di Aruba y pa despues nan a drenta poco poco zig zag mas paden di e isla. Merdia tabata tin un bus di De Palm Tours disponibel pa asina hiba e voluntarionan cu yega despues pa e otro puntonan di buskeda, pero tampoco a aparece hopi hende. E intento di Cruz Cora Aruba a termina den su atardi laat y lastima cu ningun resultado positivo.

### Remetido

# Ta Danny Leo so ta miembro di Parlamento di Aruba?

Apreciabel Señor Redactor, permiti mi un espacio den bo corant pa e siguente interogatorio. Cu asombro mi a tuma nota di e critica lanza door di e Parlamentario Rudy Lampe contra di su colega di MEP, Daniel Leo.

Si mester kere sr. Lampe, tratamento di presupuesto di pais Aruba pa 2008 lo no por wordo trata door di Parlamento pa motibo di ausencia di un solo miembro di fraccion di MEP. E ponencia aki ta carece di credibilidad y di logica; es decir si realmente miembronan di oposicion den Parlamento tin interes di Pais Aruba na pecho, mester ta posibel pa trata presupuesto y acepta esaki den e luna di December aki mes. Oposicion por hiba un debate sincero y al caso y vota na interes di Aruba en vez di solamente cu interes di partido como guia.

Otro aspecto interesante ta cu Parlamentario Leo su ausencia no ta pa motibo di vakantie of otro motibo di un indole personal, pero hecho ta cu su ausencia causa ta pa motibo cu e ta bay atende un reunion di EUROLAT den representacion di Pais y Parlamento. Pa colmo e propio Parlamento a aproba e participacion di Parlamentario Leo na e reunion aki for di Juli di e aña aki. Na mi parecer no ta laat ainda pa remedia e situacion aki. Te ainda Presidente di Parlamento por agenda y por trata henter e presupuesto 2008 den luna di December 2007 dunando asina oportunidad na Parlamentarionan di oposicon pa demostra cu realmente nan tin interes di nos ARUBA na pecho. Ta bon pa henter Pueblo di ARUBA por keda informa cual otro motibo sano por tin pa Parlamento no trata presupuesto di Aruba e aña aki mes, cumpliendo asina cu nos leynan vigente.

Nomber y direccion ta conoci na redaccion

### Ludwig Tromp ruman di e desaparesido Vicenzo ta expresa

# Ta masha tempo caba e caso di mi ruman perdi mester ta den man di polis



STA. CRUZ –Nos a combersa cu Ludwig Tromp ruman homber di Vincenzo Tromp y nos a haya cu e ta hopi rabia cu e desaparision di ruman ainda no ta den man di authoridad policial. E ta bisa cu dia di e caso di Natalie Holloway ta mes ora polis a tuma over e caso. Awor cu tat rata di un yui di tera un Arubiano, un ambtenaar y mas ainda un persona cu ta cay den e mesun nivel di authoridad. Viceenzo ta un cuidado di preso na KIA, pues tin e mesun importancia cu un Duanero of un Polis y cu ta anda den circulo di delinquentenan. Su trabou ta peligroso paso e por a presencia algo kizas e nos mester a precencia of hasta e ruman ta insinua cu por ta tambe instituto mes. E ruman homber no ta descarta nada, pasobra segun su persona cu hopi hende sa kiko ta anda pariba aya. Perot a cu su ruman ta un persona hopi straight mes y no ta descarta cu ta problema lo a bin den su direccion. Ta imposibel segun e ruman homber cu tin tantisimo hende cu sa caba di su desaparicion y cu nada no ta Sali dilanti, ni un pista chikito. E ruman ta desespera y ta urgi pa Authoridad y minister di hu sticia pone e caso aki den man di Landsrecherge. E ruman no ta drumi mes, ta dia y anochi e ta Sali tur caminda a rundia su ruman cu ta perdi desde dia 27 di November. Conociendo su ruman homber bon e no ta pensa cu e ruman homber Vicenzo a desaparese boluntariamente. Algo grave ta pasando y mester tuma e caso aki cu e prioridad di mas halto. Pasobra aki ta trata di un ser humano, un arubiano y un ambtenaar.



# Candela na restaurant Pacifico na Paradera












STA. CRUZ -- Diabierna nochi, pa mas o menos 20:10 a drenta un yamada na Central di Brandweer cu aparentemente tin un candela na Restaurant Pacifico na Paradera. Na yegada di Brandweer a resulta cu aparentamente un kokki a lubida y a laga Loinribs cu Galiña riba stoof. Pa ora el'a corda, ya caba e huma a cuminza podera di e restaurant. Pa evita cualkier problema, gerente a dicidi di laga tur cliente sali afor. Brandweer a logra di domina e candela den un rato di ora. Danki Dios cu tabata mas tanto daño di awa y huma segun Brandweermeester.

### Segun Minister Rudy Croes:

# Polis ta cla pa e temporada druk di fin di aña y tambe pa Carnaval



STA. CRUZ -- Nos Cuerpo Policial y Cuerpo Special IASA ta bon prepara pa fin di aña y carnaval. E otro cuerponan tambe ta bon prepara pa tur actividad ya cu e hendenan ta busca moda di drenta ilegalmanente tambe durante dianan di fiesta. Atrobe ta keda na e pueblo si e pueblo di Aruba ta comporta su mes bon. Ta haci un apelacion fuerte pa no bebe desproporcional. Si bo bebe, bebe cosnan sano y si bo kier bebe alcohol, no bebe di mas. Si bo bebe dimas, bo ta pone bo bida y tambe di e otro hendenan na peligro.

E consumo di alcohol den temporada di fin di aña y carnaval ta basta halto. Si bo ta bao influencia di alcohol por favor, no core auto, busca un hende pa core auto pa bo y asina ta evita hopi accidente.







# Un tata ta conta su dolor cu tres yiu homber hunto a cay cera



STA. CRUZ -- Diahuebs pasa a tuma lugar un invasion na un residencia di Mabon 6. Aki un team special di aresto a encarga su mes di detene tur esnan eyden presente. Ta trata aki di tres ruman homber, Aparentemente e caso ta relaciona cu droga. E doño di e cas mes ta e tata cu a laga e tres ruman homber keda biba den e cas, unda antes e famia a lanta.

Den un conversacion cu e tata, cu ta un hende mayor di edad ta conta su tristeza con polisnan a kibra diferente porta y hasta porta di un kashi y awor e no sa ta ken ta para responsabel. Ta tristo pa waak con su cas ta wordo trata. Rastronan di un sakeo total a keda atras, lagando tur cos reboltea y plama tira riba vloer. Ta un tristeza pa un tata tin tur tres yiu encarcela y ta declara cu e yiu mayor aparentemente ta cera inocentemente. E tata ta un conocido comerciante di Savaneta cu henter su bida a traha duro y cu a trata di duna su yiunan un bon educacion, pero cu awor dianan di fiesta ta acercando ta un dolor pe cu su tres yiu hombernan ta cera pa delitonan castigabel. Nan mama ta un persona enfermo den Huize Maristella, cu tambe a pasa hopi sufrimento cu algun di e yiunan a causa cu nan mal comportacion. E cas ta



mustra cu un tempo tabata hopi bunita, bon manteni cu muebles y wandmeubel hopi luhuso, pero cu den man di e yiunan a laga tur cos y hasta nan futuro bay perdi.





## Minister Presidente, sr. Oduber prome cu su viahe pa India:

# Sr. Rudy Lampe ta gaña atrobe y mester pidi su disculpa na sr. Ruben Oduber

STA. CRUZ – Den un entrevista teni cu sr. Nelson Orlando Oduber prome cu su viahe pa India, a bisa cu ningun rato so su ruman homber Ruben Oduber a haya ningun contract for di gobierno di Aruba, pa bira e liason entre Aruba y India. Ta asina cu Ruben Oduber ta un comerciante cu tin su propio consultancy na Hulanda y e ta compañando su ruman homber, sr. Nelson O. Oduber den su viahe pa India. Ta asina cu Rudy Lampe a tende algo pero cu no a tende e cos manera cu e ta. Rudy Lampe a core bay medionan di comunicacion dañando nomber di sr. Ruben Oduber. Rudy Lampe tabata insinua y tabata sigur cu Ruben Oduber lo a haya un contract for di gobierno y cu gobierno a paga tur su gastonan pa su estadia na India.

Sin cu esaki a pasa na un un estilo di bidding pa duna tur otro hende tambe un fair chance, pa ta un liason.

Tambe Rudy Lampe a bisa cu e posicion aki a wordo crea djis pa favorece ruman homber di Minister Presidente, sr. Nelson Oduber. Nos pregunta tabata si esaki por ta berdad? Sr. Oduber a contesta cu hamas esaki ta berdad y cu ningun rato gobierno di Aruba a paga pa sr. Ruben Oduber, ruman homber di Minister Presidente. Ta asina cu Ruben Oduber mes ta coriendo cu tur su gastonan, pasobra esaki ta un escogencia di su persona pa compaña su ruman homber Minister Presidente, sr. Nelson Oduber.

Ta pesey mes ta na su lugar cu si Rudy Lampe por tin cualkier prueba di e acusacionnan falso cu e ta treciendo padilanti, e bay OM, bay duna keho. Ademas sr. Nelson Oduber ta exigi Rudy Lampe disculpa su mes pa ta sinta papia malo lantando falso testimonio riba hende y daña bon nomberdi sr. Ruben Oduber.

# Minister Presidente, sr. Nelson Oduber di bishita na embahador di Rusia na Hulanda

STA. CRUZ/Den Haag – Prome Minister sr. Nelson Oduber a haci un bishita na embahador di Rusia na Hulanda, sr. Kirill Gevorgian. Tambe presente na e bishita aki tabata Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes. Meta di e bishita di Prome Minister na e embahador di Rusia ta pa papia ariba in tratado bilateral entre Aruba y Rusia ariba tereno di comercio y aviacion.

Tambe a papia ariba visa pa inspectornan di Aruba pa inspeciona avionnan priva Ruso registra na Aruba. A papia ariba e tratado di Kaapstad riba financiamento y lease y mantencion di flota di avionnan internacional, cual Aruba pronto lo bin cu un aclaracion ariba e tratado y lo bay over na firma e tratado aki. Premier Oduber a discuti e FBO cu e embahador pa private jet como cu tin hopi ya caba avionnan priva di Russia registra na Aruba. Durante di su conversacion cu e embahador Prome Minister a papia ariba e intencion pa invita companianan di energia pa haci uso di e facilidadnan di nos Zona Liber y inversionanistan Ruso pa inverti den proyectonan na Aruba, mirando cu nan ta conta cu un potencial financiero hopi grandi. Aruba den cuadro di diversificacion di nos economia y reparticion di riesgo, nos ta explorando otro posibilidadnan, segun conseho di Fondo Monetario Internacional den nan ultimo rapport. Durante di e conversacionnan a keda palabra cu Gabinete di Minister Plenipotenciario lo sigi traha ariba e tratado bilateral entre Aruba y Russia. Aruba lo bai tene un presentacion na inversionista y companianan Ruso ariba e posibilidadnan cu Aruba ta brinda. Finalmente Prome Minister, sr. Nelson Oduber a



# E siman aki lo ta crucial pa desaroyo di softball fastpitch

## Delegacion di ISF y su presidente sr. Don Porter ta yega Aruba awe pa intermedia y resolve e problema den softball fastpitch

STA. CRUZ – Despues di basta aña di turbulencia ta parce cu e problema di softball ta na caminda pa conoce un solucion. Desde 1997 Aruba no a conoce un campeonato, principalmente den division masculino. Problema tras di problema tabata tin den organizacion di Aruba Softball Bond, ASB. Na Juli 2001 sr. Icho Matos kende tabata e ultimo presidente di ASB scogi pa un mayoria, no tabata por mas cu su mesun directiva ya cu e grupo di Caicai y Gerald Franca a forma un 'coup' y tabata boycotea reunionnan di directiva di ASB door di no presenta. Cu esaki sr Matos a cansa y a entrega su retiro. Desde aki e problema a escala y no tabata tin liderazgo mas den softball. Teamnan te cu awe ta reclama cu nan no a ricibi ningun carta mas di invitacion pa ningun reunion y tampoco tabata tin campeonato ta wordo organiza. Na aña 2004 despues di tanto purba, e equiponan a dicidi di lanta un comision cual a carga e nomber di Comision Pro Softball Organiza, CPSO, cual a ricibi e tarea pa organiza campeonato y tambe trata na resolve e problema. Den mesun aña 2004 CPSO a organiza su promer campeonato unda 22 equipo a participa y te cu awe cuatro aña despues tur aña CPSO a organiza nan campeonato pa tene e equiponan bibo y hunto en espera di un solucion. CPSO a comunica cu tur instancia buscando solucion entre otro a acerca Comite Olympico Arubano, ASU, IDEFRE y Internacional Softball Federation, ISF. Tambe a acerca gobierno pa intermedia pa un final feliz pa e deporte di softball. Di otro banda ASB cu no ta organiza campeonato y no kier ningun acercamento cu CPSO, faltando respet na 26 team cu ta miembronan legitimo di ASB, door di bisa nan cu nan tur a wordo geroyeer. Un alegria inmenso tabata ora cu Presidente di ISF a manda un carta tanto pa ASB y CPSO indicando cu e mes lo bin Aruba cu un delegacion pa yuda resolve e problema aki cual no ta algo usual cu e ta haci. Tambe el'a manda instruccion pa ASB prepara un programa di reunion pa e dianan cu nan ta na Aruba cual mester carga aprobacion di ambos partido esta ASB y CPSO. ASB na su turno a prefera un biaha mas mustrando su mala fe, pa traha un programa di reunion 'eenzijdig' contrario na e peticion di ISF y a manda esaki sin aprobacion di CPSO pa ISF. CPSO sinembargo a tuma contacto cu dirigentenan di ISF y a mustra nan riba e hecho aki. ISF awor hasta mester intermedia pa prepara un programa cual lo mester carga aprobacion di tur dos partido. CPSO su intencion ta pa splica ISF den detaye kico ta e problema y lo boga pa un solucion cu ta na bienestar di softball. Ainda CPSO den nomber di tur team firmante no por comprende con hende kier ta wrong and strong.

A dura basta aña pero e solucion ta na caminda y e siman aki lo bira uno crucial den historia di softball.

# Multicultural Food Festival Fundraising na pooldeck di La Cabana

STA. CRUZ -- Diabierna anochi turista y local por a probecha di e Multi Cultural Food Festival Fundraising cu tabata tin na pooldeck di La Cabana Beach and Raquet Club. Tabata tin diferente stand representando cuminda di diferente pais. Tabata tin stand di Jamaica cu nan Rice & Peas Jerk Chicken, Hulanda cu entre otro su famoso oliebol y frikandel special, Santo Domingo cu nan Sancocho, Aruba cu su Balchi Pisca cu Pan Bati, Colombia cu su empanada, Haiti, Venezuela, Filipinas y mucho mas. Mientrastanto cu e bishitante tabata yena nan barica, Claudius Philips a percura pa e ambiente musical.















# Floyd Mayweather Jr. ta retene su titulo WBC Welterweight derotando Ricky Hatton den 10 round



SANTA CRUZ -- Diasabra anochi a tuma lugar na MGM Grand Garden & Casino e pelea tan spera, “pelea di siglo” entre “Pretty Boy” Floyd Mayweather Jr. y Ricky “The Hitman” Hatton. Simannan prome cu pelea, un promocion grandi a wordo haci pa Golden Boy Promotion kende sigur a sa un biaha mas di demostra cu nan ta organizando un di e mihor carteleranan boxistico den ultimo temponan aki. E pelea aki a cuminza manera a wordo priminti, Ricky Hatton a pone presion for di comienzo caba y tabata duna Floyd Mayweather problema pa mantene un bon balance riba ring. Den prome minuutnan di pelea por poco Ricky Hatton a propina Floyd Mayweather un caida. Mientras cu roundnan tabata pasa, Floyd Mayweather tabata domina mas y tabata conecta cu mihor golpi y na dado momento a propina Ricky Hatton un corta riba su wowo. Mayweather sigur tabata mustra superior, pero Ricky Hatton a keda duna bataya. Den di diez round, Floyd Mayweather a pone golpinan final caminda cu Ricky Hatton no por a reacciona y asina tambe Floyd Mayweather ta retene su titulo di WBC Welterweigh ganando pa



Technical Knock Out. Mester bisa cu e tabata un pelea hopi interesante, cu tabata trata di dos boxdo invicto y esaki tabata prome derota cu Ricky Hatton a sufri den su carera boxistico. Esaki tabata ultimo programa boxistico di e magnitud pa e aña aki. Floyd Mayweather a declara cu e no tin intencion pa bringa den 2008 y 2009, pero declaracionnan asina el’a yega di haci caba y den menos cu 3 luna ya e tabata preparando pa peleanan miyonario caba.

# Arubaanse Zwembond a participa na Seminario tocante liderazgo





STA. CRUZ -- Durante e fin di siman cu a pasa, representantenan di Arubaanse Zwembond a participa na un exitoso seminario organiza pa e e Confederacion Centro Americano y del Caribe de Natacion, CCCAN. E seminario aki, titula "CCCAN Leaders Seminar" a tuma lugar na Ft. Lauderdale y a conta cu participacion di e Federacionnan Nacional di landamento di e area di Caribe y Centro America. Arubaanse Zwembond a participa na e Seminario den persona di su Presidente, Ronald van den Berg, y Secretaria General, Nicole Hoevertsz. E ceremonia di apertura di e seminario a tuma lugar den e salon principal di e "International Swimming Hall of Fame" na Ft. Lauderdale y a conta cu presencia tambe di tur e miembronan di e Comite Ehecutivo di CCCAN, cu a apoya e seminario aki completamente. Presidente di e Confederacion di Natacion di e continente Americano (Amateur Swimming Union of the Americas, ASUA) Sr. Eldon Godfrey, a wordo invita pa efectua e discurso di inauguracion y a comparti su pensamentonan tocante e importancia di bon liderazgo pa un organizacion. E siguiente dos dianan a wordo dedica na presentacionnan sumamente interesante. Temanan di importancia pa un Federacion Nacional di landamento a wordo trata y a duna e delegadonan di 16 Federacion di e region, conhuntamente cu oradornan invita y e Comite Ejecutivo di CCCAN e oportunidad pa discuti formanan pa mehora e deporte di landamento (den su cinco disciplinanan) den e region di Caribe y Centro America.

AZB a wordo invita pa duna un presentacion tocante e desaroyo cu e deportenan acuatico na Aruba a conoce e ultimo añanan, cu a conduci na resultadonan cu ta sigui mehora continuamente. Ademas di esaki Secretaria General di AZB tabata tin na su encargo e direccion di algun sesion di e seminario y por a presenta ademas informacion cu lo prepara dirigentenan di e region mihor ainda pa nan funcion y responsabilidad. Usando como guia principal e tema "Dream Big Dreams", e sesionnan aki a inspira e lidernan presente pa no tene miedo di soña, pa soña cosnan grandi cu kizas otro hendenan ta pensa cu nunca lo por bira realidad, y pa despues traha duro y cu vision pa haci e soñonan aki bira realidad. E "CCCAN Leaders Seminar" a wordo organiza pa prome biaha y ta muestra cla di e progreso cu e organizacion regional ta pasando aden ultimamente. Responsabel pa cinco disciplina acuatico (landamento, landamento sincroniza, waterpolo, clavados y marathon swimming), e Confederacion mester ta semper cla pa uni forza cu su Federacionnan Nacional afilia y defini e caminda pa futuro.

emanan cu a wordo trata durante e seminario tabata entre otro: ehempelnan di exito den cierto paisnan di CCCAN; con pa establece metanan comun pa e area di CCCAN; con pa desaroya un programa di alto rendimento exitoso; con pa mercadea e competencianan den e area mihor; con pa traha cu sponsors; con pa desaroya un programa pa voluntario; un programa di masters; Liderazgo, e diferencia crucial; con pa cambia un reto den un oportunidad; planificacion strategico. Tabata tin tambe discusionnan den forma di grupo y den forma di panel, cu a duna tur hende e oportunidad di intercambia y asina siña di otro. Riba e portret cu ta acompaña e articulo aki por mira Ronald van den Berg y Nicole Hoevertsz di Arubaanse Zwembond cu Presidente, Orban Mendoza, y Secretario General, John Eyre, di CCCAN. Riba e otro portret por mira e grupo di participantenan na e "CCCAN Leaders Seminar".

# Resultado di weganan den fin di siman Dakota Lifida

STA. CRUZ -- Diabierna atardi a tuma luga e wega di Dakota vs. Brazil Jrs den categoria Lifida-B.(12-13 aña).
E wega aki a tuma lugar na veld di Dakota. Dakota ta gana e wega cu score di 2-1. E dos golnan di Dakota a wordo anota pa medio di Juël Balentien. Diasabra e weganan a continua na veld di Dakota.

E prome wega tabata entre Dakota y Brazil Jrs den categoria Mini Baby (5-7 aña). Dakota ta gana e wega aki facil cu score di 5-1. E golnan di Dakota a wordo anota pa Juandrew Shakur (2), Dwayne Felipe Semerel (2) y Gilardinio Enfant (1). Despues a continua cu e wega entre Dakota y Brazil Jrs den categoria Baby (8-9 aña). Den un tremendo wega Dakota y Brazil Jrs ta comparti punto y ta keda empata 3-3. E golnan di Dakota a wordo anota pa Hugo Robert (2) y Cee Cyon Tromp (1). E ultimo wega infantil a bay entre Dakota y Brazil Jrs den categoria Lifida-A.
Aki Brazil Jrs ta haya un tiki suerte y ta gana Dakota cu score di 3-2.

E golnan di Dakota a wordo anota pa Randell Gross (1) y Benedicto van der Biezen. Diasabra atardi a toca turno pa Lifida Menor (14-15 aña). Aki Dakota y Brazil Jrs a topa un vez mas cu otro na veld di Brazil Jrs. Aki Brazil Jrs ta pica bay dilanti 1-0 cu un gol anota pa medio di Iven Webster. Dakota a keda hunga su wega y ta anota un gol pa empata e wega pa medio di un tremendo free-kick di Bryan Dubero. E hungador di Dakota: Pieter Susebeek a anota un gol cu cabez, pero e gol aki misteriosamente a wordo anula. E bala a wordo lora di un tiro di skina (corner) dilanti porta di gol pero esaki a wordo señala como Off-Side.

Esaki ta algo hopi straño mirando cu no por señala Off Side riba un tiro di skina.E decision di e referee a pone cu e gol di Dakota no ta valido y Dakota no por a gana e wega.

Esaki sigur ta algo di lamenta. Despues di esaki Dakota e keda presiona dilanti gol di Brazil Jrs. Pero Dakota no a logra anota mas gol. Asina tambe e wega ta termina empata 1-1. Comision Dakota Lifida ta felicita tur su hungadornan y nan entrenadornan cu e logro den fin di siman.

# Aruba DeMolay Chapter No. 1 a inicia 4 miembro nobo



STA. CRUZ -- Diadomingo 2 di December, ARUBA DEMOLAY CHAPTER Nr. 1 a inicia 4 miembro nobo den nan filanan. Un biaha mas, e oficialnan di e capitulo a hace un trabao sublime y a demostra cu nan a logra siña y domina e reto nan dilanti door di haci un presentacion maraviyoso cu seguramente a impresiona e miembro nan nobo, nan mayornan y tur presente. Adhunto un foto di e 4 miembronan nobo hunto cu e tres oficial principal nan. E aña aki Aruba Chapter a inicia un total di 22 miembro nobo, kendenan ta mustrando un entusiasmo grandi den e organizacion aki. Tambe e mayornan ta contribuyendo masha hopi door di nan presencia y aporte na nan yiunan, mustrando nan responsabilidad y dedicacion pa cu nan yiunan. Manera ta conoci,

DeMolay ta un organizacion internacional pa hobennan entre 12 y 21 aña di edad, kendenan ta kere den un Ser Supremo y cu ta desea di sirbi nan comunidad y di bira lider di nan comunidad den futuro. Aruba DeMolay a wordo estableci na Juni 2000 y ta wordo reconoci internacionalmente como un capitulo sobresaliente. Esnan interesa pa sa mas por tuma contacto cu cualkier miembro of consehero (tel. 582-6007; 584-5256; 588-3789) of por haya mas informacion tambe riba www.demolay.org

Foto adhunto pa presenta di Robez pa Drechi: Timothy Daal (Segundo Consehero); *Jerremy Ruiz, *Edwin Hsing; Joshua Kock (Consehero Principal); *Gregorio Tromp; *Johan Vrieswijk y Michell Winterdal (Prome Consehero). * miembronan nobo

# Na la Cabana Beach & Racquet Club
# Festival di Cuminda Multi Cultural a recauda fondo pa Imeldahof



Eagle Beach – Gerencia y asociadonan di La Cabana Beach & Racquet Club a pone nan recursonan hunto pa asina recauda fondo pa Imeldahof.

Den e spirito di e temporada La Cabana Beach & Racquet Club a tene un evento diabierna ultimo, banda di e piscina di e hotel, combinando Happy Hour cu Oreo y Calypso King Claudius Phillips, y un feria di cuminda cu kiosconan di Aruba, Jamaica, Haiti, Venezuela, Filipinas, Colombia, Hulanda y Santo Domingo, como tambe un kiosco di Cos Dushi y Pasabocanan Caribense.

Cada kiosco tambe a ofrece un cierto bebida tipico pa complementa e cuminda, cual a wordo purba y aprecia pa e hendenan local y bishitantenan. Specialmente popular tabata e Oliebollen cu a wordo traha personalmente pa e Gerente General Asistente Rachel Noordemeer.

E esfuerso comunitario excelente aki a wordo sosteni pa Caribbean Overseas, Heineken Aruba, Compra NV, Ling & Sons IGA Super center, Aruba Trading Co., Casa Haime, Ballet Folklorico di Aruba, Bluegreen Properties & La Cabana Beach & Racquet Club.

Aparentemente, Pasco ta e temporada pa fortalece e candela di hospitalidad y e vlam di caridad den nos curazon.















# Cursistanan di Fundacion Enseñanza pa Aruba a gradua cu exito

STA. CRUZ -- Den un Ballroom na Radison Hotel caranan contento a celebra nan diplomauitreiking. Instituto (EPA) Enseñanza pa Adulto conhuntamente cu (FEPA) Fundacion Enseñanza pa Aruba a duna diploma na 2 grupo. E prome grupo a gradua pa curso basico di Hulandes y e di dos grupo a gradua pa e Basiskennis Management.

A bin especialmente for di Hulanda docentenan pa atende e cursonan aki y nan tambe tabata presente na e diploma-uitreiking.

Un pabien pa tur e gruponan cu a logra nan meta y a termina e cursonan exitosamente!











### Frendsel Giel durante ceremonia di Ground Breaking na Bonaire

# AIB-Bank contento di ta habriendo su halanan pa Antiyas

## Despues di Renaissance na Curacao awor ta financia Hilton na Bonaire



STA. CRUZ -- "Nos a yega di bishita Bonaire na mas cu un ocasion, pero despues di nos ultimo bishita na Februari 2007, nos team a dicidi di pone mas enfasis riba e isla prometedor aki", asina Frendsel Giel, Presidente di AIB-Bank a duna di conoce. E bankero tabata masha orguyoso di por ta forma parti di e financiamento di e proyecto Azul na Bonaire, cu ta encera casnan luhoso combina cu un proyecto hotelero cu ta carga e nomber prestigioso di Hilton. Bonaire for di algun tempo atras a demostra su compromiso serio pa desaroya turismo, pero sin lubida nan meta pa sigui preserva nan naturaleza y medio ambiente. E compania CRD Group di Aruba, encabeza pa Anthony Blok ta conoci na Aruba caba pa su envolvimiento den Real Estate. CRD Group a lanta un compania nobo, Azul Development Company, cu tin na cabez e conocido Frank Hoevertsz, kende lo lidera e proyecto di construccion na Boneiro. Ta trata aki na tur di un proyecto di 100 miyon florin. "Ta for di masha tempo caba nos a bin ta haciendo tur lo posibel pa nos expande nos halanan, pa nos por ofrece nos servicionan y experticio den Antiyas tambe. Nos ta contento cu den corto tempo nos a logra completa nos presencia den e islanan ABC, cu entre otro e proyecto hotelero Renaissance na Curacao y awor cu Azul y Hilton na Bonaire. Cu esaki AIB-Bank ta demostra su crecimento, pero na mes momento e interes den sigui fortifica economia di nos islanan bisiña", di acuerdo cu Frendsel Giel na ocasion di e ceremonia oficial di Ground Breaking cu a tuma lugar Diabierna ultimo na Bonaire. Si tur cos ta bon, e trabaonan di construccion di e infrastructura lo start sali mesora, pero e trabaonan pa construccion di e proyecto hotelero mes lo start den algun luna mas. Di acuerdo cu e plannan existente, na Juli di aña 2010 e proyecto lo ta operacional y cla pa habri oficialmente.




















# Regalo Musical...ta graba di 12 y 13 di December!



Sta Cruz – E serenata musical di tur aña 'Regalo Musical', ta wordo filma diaranzon y diahuebs awo den Havana Beach Club. E tradicion aki cu un existencia di 16 aña, un biaha mas ta wordo produci door di e profesionalnan di Pro-Video.Yado Maduro ya caba a set up su ekipo di filmacion, consistiendo di 3 camara, 2 coordinador di sonido, 2 coordinador di efecto y 1 graphic designer, pa asina por produci e entrega di e aña aki.

Di otro banda Edwina Werleman , cu e fin di siman aki ta finaliza su decoracion na Renaissance Market Place, a scoge diadomingo pa inicia cu su trabounan. 'Mi ta bai concentra den un kerststal grandi como fondo', asina Edwina a bisa. Mientras cu 'G-4ce Entertainment' ta confirmando e diferente artistanan local cu a produci cu cancion e aña aki.

Pa bo tambe participa na e 'Regalo Musical' e aña aki bo por alcanza 'G-4ce entertainment' na telefon nan 739-2727 of 7303824

Regalo Musical' lo wordo transmiti dianan 22,23,24,25 y 26 di December via ATV canal 15 pa 9or di anochi na unda pa un ora solido, bo lo por disfruta di nos artistanan local, interpretando nan cancionnan di fin di aña. Cherryldine Muller y Ruben Garcia, un biaha mas cu e elegancia y profesionalismo cu ta distingui nan,



a escoge Paseo Herencia como nan marco escenografico pa produci nan introduccion di e cancionnan.

Aruba, e ta manera un serenata, e ta un recital na unda Aruba ta goza di e musica y mensahenan cu ta identifica nos fin di aña.

Regalo Musical… sensacional!!!



## Resultado di Sorteonan

| | Curacao | Diario | Lotto Cat. | Big 4 | Zodiac |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | 5175/9098 | 4602/0558 | 2328/5122 | 3308/5454 | 6418/2971 |
| 2. | 4991/2166 | 3618/1412 | 1597/1712 | Super 4 | Signo: |
| 3. | 1706/8866 | 9489/5077 | 4064/7165 | 6986/6838 | Capricornio/Tauro |

Ganadornan di Lotto

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Sto. Domingo | | | | | | |
| Lotto Di Dia | 01 | 05 | 16 | 24 | 25 | Ganador |
| Lotto | 03 | 04 | 18 | 30 | 34 | Letter / Number / Ganador |

# Horoscope

## SOLO DI PUEBLO DI DIA

**Aquario: 20Jan.-21Feb.**

Awe e relacionnan profesional y laboral lo ta importante. Oportunidadnan. Asuntonan cu bo mama. Durante e tempo aki, cambionan riba nivel spiritual lo hibabo pa un caminda di transformacion y novedad.

**Piscis: 21Feb.-20Maart.**

Cambionan den lo spiritual, religion, estudionan terciario, lo ta asuntonan di dia. Tambe experiencianan den viahe of asuntonan di stranhero. Pa e epoca aki ta existo un revolucion den bo relacionnan amistoso y un cambio renovador den bo speranzanan.

**Aries: 21Maart.-19April.**

Durante e dia aki lo bo biba cambionan den bida intimo of sexual, den asuntonan legal, tramitenan of hereditario, experiencianan cu lo mas aya of miedo. Vivencianan di momentonan relative na pareha y asociadonan, bonanza y generosidad cu nan.

**Tauro: 20April.-20Mei.**

Awe tur asunto tin di haber cu bo pareha, tambe cu socio, cu hende of publico. Nan lo ta lo mas imortante di dia. Experiencianan karmico di e temporada aki lo hacibo crece desde bo idealnan, lo bo comunica seriamente implanta den bo ideanan.

**Geminis: 21Mei.-20Juni.**

Awe e cambionan lo ta den salud y den trabao. Situacionnan relative na convivencia laboral, cu compañeronan of riba e tipo di trabao cu bo ta realiza. Situacionnan di cambio, experiencianan original den asuntonan legal of hereditario.

**Cancer: 22Juni.-22Juli.**

Pa e dia aki, tuma importancia bo bida creativo, relacionnan pasahero of cu bo yiunan. Deporte, hobby, salida y diversionnan. Durante e etapa aki lo tin beneficio material y spiritual den cas.

**Leo: 23Juli.-22Aug.**

Pa e dia aki tuma importancia bo bida hogareño, lo bo dedica mas nab o cas, na famia y nab o tata. Asuntonan propio di convivencia. Discusionnan of intercambionan fuerte di opinion cu superiornan, relacionnan social of cu bo mama.

**Virgo: 23Aug.-22Sept.**

Pa e dia aki, tuma importancia bo bida di relacion, trato cu bisiña, rumannan y entorno. Viahenan cortico of trasladonan frecuente. Pensamento y comunicacion. Durante e luna aki, lo bo scoge e rumbo di bo bida desde lo spiritual.

**Libra: 23Sept.-23Oct.**

Durante e dia aki lo bo biba cambionan den economia, movimiento den ingreso, negoshi, valornan. Novedadnan di pareha atravez di bo amistadnan.

**Scorpio: 24Oct.-21Nov.**

Durante e dia aki lo bo biba cambionan personal, di apariencia, fisico of di humor. Actitud y forza. Momentonan caritativo y di ayudo na otro.

**Sagitario: 22Nov.-21Dec.**

Durante e dia aki lo bo biba cambionan den bo biba interior, recuerdo y memorianan. Lo bo busca soledad. Ayudo na otro. Proceso karmico actuando den papel, documentacion, herencia y actividadnan legal cu tercero.

**Capricornio: 22Dec.-19Jan.**

Cambionan den relacion cu amigonan y speranza lo ta asuntonan di dia. Idealismo, deseonan di haci cosnan hunto. Interes pa historia of di estudionan diverso. Lo bo tin e necesidad di viaha of di siña.



# Tempo:

Pronostico di tempo pa Islanan ABC valido te mañan, dialuna mainta 6'orTempu: Cielo por lo general lo ta parcialmente nubla y localmente lo cay de vez en cuando algun awacero cu por lo general lo ta di duracion cortico.

Biento: Modera for di principalmente direccion Noordoost; forza 3 te 4 (12 te 28 km/ora, 7 te 16 nudo). Principalmente awe den dia of durante yobida, de vez en cuando basta fuerte te posiblemente duro den rafaga; forza 5 te 7 (29 te 61 km/ora, 17 te 33 nudo).

Situacion general: Un disturbio cu tabata situa awe marduga riba parti pariba di area di Caribe ta moviendo den direccion west. E lo sigui causa momentonan cu bastante nubia riba nos region y localmente lo cay algun yobida riba nos islanan. Algun di e yobidanan aki por ta fuerte y por wordo compaña tambe pa rafaga di biento duro.

Condicion di lama: Altura di olanan riba lama grandi lo ta por lo general entre di 1 y 2 meter (3 pa 7 pia) cu e olanan mas halto djis Noordwest di nos islanan.

# Minister Briesen cu vision riba aña cultural 2008 pa Aruba



STA. CRUZ -- Minister Ing. Eddison Briesen ta mira aña cultural 2008 un bon oportunidad pa promove nos cultura Arubano na nos bishitantenan y mas cu claro na e pueblo di Aruba. Minister Briesen semper a demostra su calidad como Arubiano pa demostra na tur, su amor pa su isla y su hendenan y cu nan por. Diabierna ultimo artista August Anthony Croes tabata di bishita cerca nos Minister di Turismo y a regala e mandatario un cuadra cu ta simboliza nos cultura original esta 'indian'. E cuadra a wordo entrega na e minister na forma di aprecio y tambe pa promove nos dushi 'cultura indian' na nos bishitantenan.

E Minister algun tempo atras a bishita e artista na su cas, precisamente pa motibo di bon comentarionan cu e minister a ricibi di tanto turista y otro Arubianonan. Minister Briezen a keda hopi contento cu e gesto aki y tambe el'a keda impresiona cu e talento di Anthony Croes, kende apesar di tin limitacion fisico, no ta laga esaki par'e di expresa su mes via arte. Sr. Croes na mas di un ocasion tabata tin e honor pa pinta y entrega entre otro su obra na Su Alteza Real Prins Willem Alexander y esposa y tambe na e capitan di e barco Freewinds, kende ta colecciona expresionnan artistico indian.

Sr. Croes tin cuadra cu a cruza e lamanan di Aruba y cu awe su cuadranan ta na Canada y diferente lugar na Hulanda. Como cu Gobierno a declara aña 2008 Aña di Cultura, Minister Biresen a bisa di lo tin e conexion 'cultura y turismo' den contacto cu otro en especial otro aña. En general e minister ta spera cu nos hendenan sigui promove Nos Cultura, en especial na tur nos bishitantenan. Pa turistanan ta importante pa por comparti nos cultura y nos pasado, pasobra estudionan a mustra cu mas cu e beachnan blanco, e turista tabata atrae pa Aruba pa motibo di su intercambio cu e Arubiano. Acompañando Anthony Croes ta ruman muher di Thanya Croes, kende ta labora den e mundo turistico. Nan a tuma e oportunidad pa gradici e Minister di Turismo pa su vision y pa semper aprecia nos hendenan pasobra un pais sin historia ta un pais sin cultura. Como un nota historico, sr. August Anthony Croes ta e mesun persona cu na aña 1976 tabata tin e bunita honor di a hisa nos bandera di Aruba pa prome biaha den e tempo ey na Willhelmina Stadion.

# Coredornan di Sunrise ta ranca sali cu nan celebracion di fin di aña





Sta Cruz – E miembronan di Sunrise Athletics (Masters) a tuma time-out for di nan training pa pasa un anochi entretenido celebrando e temporada di fin di aña y final di otro exitoso aña di competencia atletico. Un cena cu ceremonia di premio y combersacion ameno a ofrece tur e elementonan di un celebracion exitoso, e fin di siman cu apasa aki, na cas di colega coredo Rino Wentwoord.

Coach principal Samuel Dumfries a lidera e felicitacion na tur miembro di ekipo, mayoria cual ta den e categoria di Masters class, pa un aña sumamente exitoso, cu varios prestacion ganador di media den eventonan recien di "Do or Die competition" y campeonato nacional. Bou di guia experto, participacion ta sigui aumenta den eventonan cu ta inclui careda di 100-, 200-,400-,800- y 1,500-meter.

E celebracion recien a ofrece e oportunidad pa reconoce miembronan talentoso di ekipo. Mildred Werleman a bai cu e honor di "Miho Atleta Femenino"; Anthony Geerman como "Miho Atleta Masculino"; Cristal Celaire como "Miho Atleta Junior Femenino" y Nathaniel Brunk como "Miho Atleta Masculino Junior". E titulo di "Most Improved Athlete for 2007" a keda comparti entre George Rodriguez y Willem Bandt.

Yobida durante e anochi di celebracion a bendiciona e evento y no a baha e animo momento cu brindis a ser haci pidiendo pa por experiencia ainda mas triunfo durante 2008.

# MATRIMONIO DI ROWIN CROES Y ZOLEMMA QUANDT

Diasabra atardi a drenta enlace matrimonial den Stadhuis na Playa e gentil cabayero sr Rowin Croes y e simpatica dama Zolemma Quandt. Como testigonan a fungi Gloria Croes, Firmari Quandt, Geysa Quandt y Daniel Werleman. Palabranan di felicitacion ta bini for di nan mayornan, rumannan, primo y primanan, tanta y omonan y demas familia, amigo y conocirnan. Mas laat den anochi tabatin un fiesta den Don Bosco Club na Noord. Solo di Pueblo tambe ta desea e pareha masha pabien y un feliz y eterno luna de miel.



















Dialuna 10 December 2007 SOLO di Pueblo Pagina 37















# Intermezzo Day Spa a comparti e spirito di fin di aña

STA. CRUZ – E temporada di fin di aña a wordo celebra pa e terapistanan y asociadonan di Intermezzo Day Spas durante un fiesta y cena special na Cook's Restaurant na playa.

E evento a trece hunto e miembronan di staff di 5 diferente day spa cu ta propiedad y ta wordo maneha pa Michael & Marcela v/d Berg. Michael a gradici su grupo na nomber di gerencia pa nan tantisimo contribucionnan diario na e operacion suave di cinco diferente facilidad. Gerente General Chris Smith kende a yuda organiza e fiesta a presenta cada asociado cu un saco di regalo incluyendo un delicioso ponche crema, botternan di biña y un variedad di cadeaubon pa paseonan riba boto, cenanan y e premio mayor un weekend stay na Holiday Inn Sunspree Resort. Despues di e parti oficial di e anochi, medayanan comico di chuculati a wordo premia na e spa su miho cleaner, contador di storia mas largo, y esun cu semper ta yega laat, ademas di otro actividad dibertido.

E menu di specialidadnan prepara riba grill a conta cu un all-you-can-eat buffet prepara pa e chefnan di Cook's, e ex-ekipo di cushina di Aruba Grand, bou supervision di Ommi Henriquez.























# Na ocasion di Dia di Voluntario
# Santuario di Burico ta honra un di su voluntarionan mas balente











SANTA LUCIA – Voluntarionan di Santuario di Burico ta scohe pa marca dia di voluntario rindiendo homenahe na un di su miembronan di ekipo di mas balente y trahado, esta Vice Presidente di Funcacion Salba Nos Burico, sra Desiree Eldering. Paulien a bin cu e idea pa hacie "Dia di Desiree", y coleganan voluntario rapidamente a duna un man ta realisa e evento na su honor cual a reconoce su hopi aña di servicio, como tambe mirando cu el a haci posibel e fundacion su celebracion di 10 aña uno exitoso y inolvidabel. Apesar di malesa, Desiree poco biaha a descansa ora a toca turno pa inicia proyectonan nobo y ehecuta actividad pa yuda proteha Aruba su buriconan.

"E ta den mi sanger," asina el a splica tocante di su stimacion di burico y su disponibilidad pa haci tur cos pa haci un diferencia. Lanta den un famia cu semper tin mascota, el a desaroya un amor pa bestia cu a manifesta su mes na Aruba den su gran logronan pa proteccion continuo di Aruba su buriconan. "Ami no ta considera tur e obranan cu mi ta haci pa burico un trabou. Mi ta stima e bestianan aki y tur tarea cu ta bin cu esaki."

Desiree su prome contacto cu Santuario di Burico tabata na 1998 y unda el a bolbe algun aña despues, sirbiendo como vice presidente pa e ultimo 4 aña. Durante e temporada aki el a yuda, hunto cu coleganan voluntario, aumenta e cantidad di voluntario for di 8 te na e 40 actual, y ofreciendo mas orario habri pa publico den un esfuerso pa trece buriconan mas cerca di comunidad na e Santuario di Burico na Santa Lucia. Ademas di esei e tabata e motor tras di varios evento organisa durante cada aña. Esfuersonan di recauda fondo tambe ta inclui e operacion di e tienda di souvenir na e santuario, cual ta ofrece varios di Desiree su propio obra di man y di arte.

Miembro fundador di e fundacion, sr. Ramon Boekhoudt a bis'e den palabra simpel, "Danki Dios pa Desiree; Nos no lo logra ni mitar di loke nos ta haci sin dje."

Na nomber di voluntarionan di Santuario di Burico, a presenta Desiree un regalo di un pintura original di Elvis Tromp – cual topico, naturalmente, tabata burico. E presentacion tabata parti di un celebracion festivo tene recientemente na Savaneta na Cas di voluntario di Santuario pa Burico, Nascha Kagie.

Despues di e anochi di celebracion, Desiree tabata tempran riba pia atrobe trahando pa beneficia e buriconan, pasando diasabra mainta ta traha na e mesa di benta na Super Food, acompaña pa BanBan, e burico. Benta tabata particularmente fuerte pa e original regalonan cu tema di burico y carchi di pasco. Un articulo den hopi demanda tabata Desiree su propio buki pa mucha, "E Burico Berde di Aruba". Publico general ta invita pa cera conoci cu Desiree diasabra proximo, December 16, ora e lo ta ofreciendo copianan firma personalmente di su buki na Van Dorp bookstore, Avenida Milo Croes na Dakota, 11 a.m. te 1 p.m.

# Marisol Sanchez-Maldonado a haya un Beca



STA. CRUZ -- Aruba Hotel & Tourism Association a premia Marisol Sanchez-Maldonado cu un beca completo di un aña pa asina e por studia den e Programa di Maneho di Hospitalidad & Turismo na Universidad di Aruba. El'a proba di ta un studiante excelente y a demostra dedicacion y disciplina ora di prepara su mes pa drenta e Universidad. AHATA ta hopi orguyoso di por sostene e programa di e Universidad y tin confianza cu e industria local lo ta aumenta pa e excelencia di e studiantenan cu a scoge pa hospitalidad y turismo. E comision di seleccion ta bisa cu Sanju Daryanani-Luidens di AHATA a keda impresiona cu Marisol su enfoque, articulacion y motivacion, y el a mir'e como un candidato ideal pa e beca di AHATA di pa 2007-2008. AHATA ta spera cu e sigui demostra un actitud hopi positivo y gran interes pa cu turismo.

E beca ta diseña pa encurasha Marisol pa mantene su determinacion pa excelencia y asina segura un posicion di liderazgo den futuro. Marisol ta un berdadero ehempel pa su generacion y AHATA tin confianza cu su motivacion personal lo ta un inspiracion pa tur otro studiante.

Riba e potretnan por mira Sanju y Marisol Sanchez-Maldonado, na e Asamblea General di AHATA, ora cu Marisol a ricibi e beca di AHATA pa inscribi den e Programa di Maneho di Hospitalidad & Turismo na Universidad di Aruba.

## TA BENDE

Un Banshee aña 2003 Casi Stock
Pa Afl. 7500,-
Pa mas informacion
Telf: 5637515
Les pa Rijbewijs
Pa brommer, auto, bus y truck
Pasa na Marlon Rijschool na Paradera
Tel: 594-8936
Pa motibo di viahe
Ta bende frigidaire cu comedor cu 4 stoel solo Afl. 700,-
Y auto9 Mazda 323, airco, CD player den bon condicion manual Afl. 6000,-
Pa mas informacion por yama telefon 749-8040
www.4sale.com



## Les pa Rijbewijs

Pa brommer, auto, bus y truck
Pasa na Marlon Rijschool na Paradera
Tel: 594-8936

## Ta Bende

Pa motibo di viahe
Ta bende frigidaire cu comedor cu 4 stoel solo Afl. 700,-
Y auto9 Mazda 323, airco, CD player den bon condicion manual Afl. 6000,-
Pa mas informacion por yama telefon 749-8040

www.4sale.com

## Participacion

Pa informacion di tur cliente 'Alejandro Duque ta bek na Belgiëstraat # 9
Tel: 563-8993



# Aviso

Cas, 2 bedr. 1 bathr. Eigendomsgrond, plus 2 apartment na SAVANETA.
Informacion:
DALTON FREELANCE ENTERPRISES
Tel: 582-4230 / 582-4204
Cel: 732-6807 / 742-6807

# Ta Huur

Cas den Centro di Playa.
Bon pa negoshi
Cel: 7450520

Nov. 29, 30 Dec. 1

# Ta Huur

Apartment na Jan Flemming 51
Full muebla
Coriente no ta inclui
Afls. 800 pa luna
Tel: 5850485.
Despues di 5'or di atardi: 5858616

Nov 29, 30 dec. 1

# Ta Bende

1 cooler 3 porta Afl. 1.000,-
1 cooler 2 porta Afl. 500,-
1 Mercedez Benz 140 D pa piez1 Mercedez Benz bus diesel1 Ford Van pa piezaAfl. 2.000,-
Por yama 743-8086

# Ta Bende

un cas na Playa
E cas ta di 3 kamber, 2 baño, sala, cushina, garage pa 1 auto riba tereno propio
Prijs: Afl. 300.000,-
Interesadonan por yama na tel: 594-9057

# Ta Bende

Dec. 1, 3, 4

Un Laptop marca Dell
Afls. 1000,-
Tel: 5629917

# Te Koop

Honda Odessey
Bouwjaar 2002
7 Personen Van
In goede conditie
A/C, Power Steering
Power Window
Afls. 10.500,-
Auto is zichtbaar bij Papa Johns Pizza
Voor meer info, cel: 7417712



# Aviso

A ser horta luz di Pasco for di cura den Tangerinastraat ayera nochi. Nan a horta 2 cabuya di luz.

# Ta Bende

Un cas na Sabana Basora
Un na Noord Cura Cabay
Un na Macuarima
Un na Bushiri
Un na Piedra Plat
Edificio Comercial
Un na Schotlandstraat
Informacion:
DALTON FREELANCE ENTERPRISES
Tel: 582-4204 / 582-4230
Cel: 732-6807 / 742-6807
Fax: 582-4230
Email: engelhartwillem@yahoo.com

# Ta Bende

Ayaca
Cu pica y sin picaAfls. 5,- Tel: 7471273

Nov 29, 30 Dec. 1

# Ta Ofrece

Bo tin mester di un mapa di cas of negoshi? Wel, ata bo oportunidad pa tin un mapa, bunita y cu su keuring garantiza
Pa mas informacion yama cel: 9642031

# Ta Huur

Apartment full muebla pa 1 of 2 persona. All inclusive "Savaneta".
Informacion:
DALTON FREELANCE ENTERPRISES
Tel: 582-4230 / 582-4204
Cel: 732-6807 / 742-6807

# Aviso

Tin cas of tereno pa bende? Nos lo por yuda bo. Yama libremente pa un afspraak, sin ningun compromiso.
DALTON FREELANCE ENTERPRISES.
Tel: 582-4204
Fax: 582-4230
Cel: 732-6807 / 742-6807
Email: engelhartwillem@yahoo.com

# Ta Bende

Dec 1, 3, 4, 5, 6, 7

Chevrolet Lumina 1996
4 porta A/C
Afls. 3750,-
Tel: 5688826

# Aviso

Sushi y mas sushi ta bo problema y bo no tin pick up pa bay dump?
Yama nos na cellular 5640123
Nos ta hib'e dump pa bon a un bon prijs.
Ayo sushi!

# Ta Bende

Un cas na playa
3 camber 2 baño
Sala, cushina, garage pa 1 auto
Tereno eigendom
Prijs: Afl. 300.000
Interesadonan por yama
Telf: 594-9057

# Ta Bende

1 boto
Si ta interesa
Yama 568-6497 / 742-9852
5 y 6 Dec 2007

# Quesillo Mary

Dec. 1, 3, 5

Pa encargo di Pasco, bestel prome cu December 10, 2007 y paga prijs di aña pasa.
Telefon: 9623418

Dec 1 t/m 7

## AVISO

**NEW SHANGHAI BAR & REST**. Situa na Noord, ta avisa tur su clientenan cu e ta habri su portanan atrobe.
Spera di lo sigui conta cu boso sosten y cu nos por sirbi boso cu nos bon servicio y dushi platonan.
Nos ta spera boso!

# Bin habri bo curason pa Pasco cu Sharon Rose, awe tardi den Certified Mega Mall.

E periodo pa prepara pa Pasco ta uno hopi dushi, specialmente pa muchanan. Ora Sharon Rose conta kico a inspire pa scoge e canticanan pa su cd, mesora bo ta comprонde pakico bo ta emociona ora bo scucha e cd.... Pesey Certified ta hopi orgujoso cu majan Sharon ta honra e mall cu su presencia entre 4 pa 6 or atardi. Y ho, ho, ho...Santa Claus tambe lo bay t'ey! . Y ho, ho, ho... lo tin hopi descuento den Certified. Fin di aña ta den porta y den e temporada aki semper Certified ta honra su clientenan cu descuentonan spectacular. Asina por menciona 50% riba Christmas Decorations, articulonan selecta , 50% riba paña pa mucha muhe/homber, 10 - 20 % den furniture, articulonan selecta y 10% riba TUR cos den toys department. E baratiyonan aki ta pa e fin di siman aki so....







# A cuminza construi “Hilton Bonaire Resort & Spa”Planea pa habri na 2010












KRALENDIJK/STA.CRUZ -- Hilton Hotels Corporation a anuncia Diabierna ultimo e ceremonia di “Ground Breaking” di e proyecto “Hilton Bonaire Resort & Spa”, un propiedad nobo y masha luhoso cu lo wordo desaroya hunto cu Azul Management Bonaire. Hilton a drenta den un acuerdo di “franchise license” cu Azul pa asina desaroya loke lo bira un di e hotelnan di mas luhoso y di calidad superior na Bonaire. Construccion di e hotel di 144 kamber lo cuminza durante e prome mitar di aña 2008, mientras cu ta spera di lo habri e hotel na Juli di aña 2010. Di acuerdo cu e plannan, Hilton Bonaire Resort & Spa lo tin 132 kamber masha elegante pa su huespednan distingui, mas 12 suites yena di luho y exclusividad. Tur ta acompaña cu cantidad di otro servicio mas manera ta e Azul Fitness Center & Spa, facilidadnan di diving, dos restaurant di clase y un cantidad di tienda den e hotel mes. “Hilton Bonaire Resort & Spa lo representa un oferta special pa nos huespednan cu ta buscando pa experencia e trankilidad y sosiego den Caribe, combina cu un di e mihor atraccionnan mundial di buseo”, asina Jeff Diskin, Senior Vice President of Brand Management di Hilton Hotels & Resorts a duna di conoce.

“Nos ta cla pa drenta un relacion hunto cu Azul Management Bonaire pa asina añadi un otro oportunidad unico na e portofolio pa nos huespednan”. Bonaire, siendo parti di Reino Hulandes den e awanan cayente di Caribe ta reconoci rond mundo pa su focus den preserva su medio ambiente y naturaleza, particularmente di su bida marino, haciendo Bonaire un destinacion ideal pa “scuba diving”, “snorkeling” y pa “windsurfing”. “Nos ta masha orguyoso di por a atrae e prestigioso Hilton Hotels pa nos isla Bonaire”, asina Ramoncito Booi, consehero general di Gobierno di Bonaire a duna di conoce. “E interes den Hilton pa busca hospitalidad ta describi perfectamente e forma con nos ta visualiza turismo aki na Bonaire.

E nomber internacional di Hilton sigur lo sa di halza nos oferta turistico na turistanan di mihor calidad y di mihor entrada, mientras cu lo duna nos isla mas promocion como un destinacion masha special pa pasa bo vacacion”. Lo construi e propiedad den un forma di canal, na e parti zuid di Kralendijk, net na e parti Noord di e aeropuerto di Boneiro.

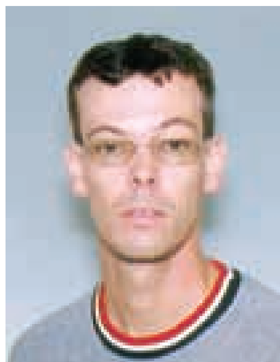
E canalnan aki ta duna acceso facil na botonan di buseo y yatenan priva na e piernan cu lo ser construi. Hilton Hotels & Resort cu mas di 500 hotel den seis diferente continente ta sigui di ta un di e lidernan inovador den e segmento di “full service hospitality” y ta considera e nomber mas conoci mundialmente den e industria aki.

E variedad di servicionan cu Hilton ta ofrece, banda di e programanan pa su huespednan ta diseña pa ofrece na nan huespednan mas escogencia y control durante nan estadia. E huespednan mester tin un sentido di trankilidad durante 24/7 sea cu nan ta kedando pa trabao of pa pasa nan vacacion. Hilton Hotels Corporation actualmente ta doño y ta maneha of a duna lisencia pa “franchise” di 13 diferente hotel den henter Caribe, incluyendo 9 Hilton Hotels cu servicio completo na Barbados; Curacao; Santo Domingo na Republica Dominicana; Kingston, Jamaica; Ponce y San Juan na Puerto Rico; Nassau na Bahamas y Trinidad & Tobago, como tambe 3 Embassy Suites Hotels na Juan Dolio, Republica Dominicana; Dorado y Isla Verde, Puerto Rico y tambe 1 Hampton Inn & Suites na Carolina, Puerto Rico

"Hesus a bisa: Ami ta resureccion y bida
esun cu kere den mi lo biba asta si e muri
y ningun hende cu tin bida eterna lo no muri nunca mas." Huan 11:25, 26

A fayece den Señor:

## Martin Visser



Na nomber di su:
esposa: Maria Visser-Casillo Diaz
yiunan:
Stepan Visser
Jessica Visser

mayornan:
Auke y Jeltje Visser

rumannan:
Henk Visser y yiunan
Peter Visser y yiunan

suegronan:Anicelo y Elvira Castillo Diaz na Peru
swa y cuñanan na Peru
demas famia na Hulanda, Peru, Korea y Merca
coleganan di PriceWaterhouseCoopers Aruba
specialmente: Lorena Maduro, Edsel Lopez
rumannan di Faith Revival:Frank Daal y esposa
Roberto Garcia y esposa
Tirso Kolfin y esposa
Ria Essed y esposo
Marieta Julien

Teen Challenge y Iglesia Ebenezer
Acto di entiero ta tuma lugar diamars 11 di december 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Faith Revival Church (Rooi Afo 10) pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal di Martin lo ta reposa for di 2'or di atardi den Faith Revival Church na Rooi Afo.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

**GRADICIMENTO / INVITATION**

Na nomber di su casa Fortunata Wolff y yiunan, mama, rumannan y demas famia kier a extende nos mas sincero palabra di Danki na tur esnan cu a comparti cu nos dolor durante e dianan tristo cu fayecimento di nos querido

## *Claudio Laurentino Wolff*

Un danki di nos curazon na tur famia, bisiña, amistadnan, coleganan, ex-coleganan, personal di Dr. Horacio Oduber Hospital specialmente di piso 2. Un danki na tur esnan cu a manda mensage, e-mail, krans, telegram, yamada y donacion. Un danki special di curazon na famia Figaroa y Maria Tromp.

Alavez nos kier ta invita tur hende na tres santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar:
Dialuna 10 di December 2007
Diarazon 12 di December 2007, tur pa 6:30 di atardi na Misa Santa Anna na Noord, despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas Koyari 3.

Cu nos Claudio Laurentino Wolff sosega na Paz.

**AD PATRES FUNERAL HOME**

***"The Lord is my shepperd***
***I shall not want***
***He maketh me to lie down***
***in green pastures" Psalm 23 vers.1.2***

With deep sympathy we announce
the passing away of:

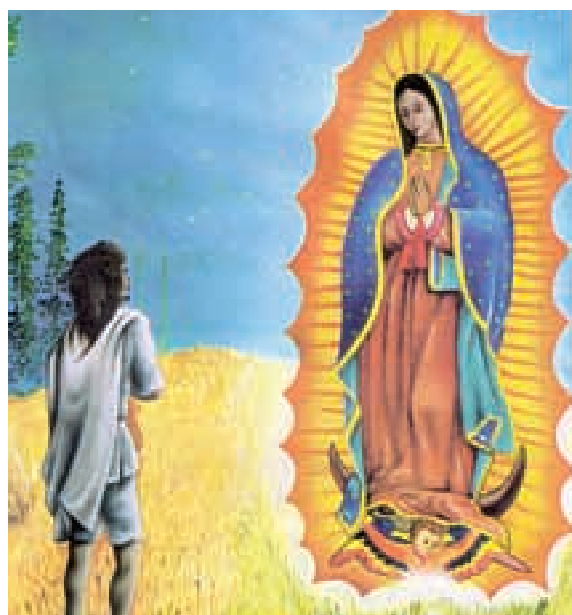
## Virginia Hanley



Left to mourn are her:
Brother: Victor Hanley & family
Sister: Victoria Hanley
Brother: James Hanley & family
Nieces & nephews: Candy Feliciano Jr.
Calin Taylor
Sister in law: Maria Hercule
Cousins: Francis Ramou & family
Florentine Manwell & family in St. Maarten
Meyers family in St. Maarten
Hanley family in Curaçao

She was related to fam.: Hanley, Peters and Gibbs in Aruba, Curaçao & Sint Maarten
**Date and place of funeral will be announced later.**
We regret we can't accept condolences at home

# Invitacion pa Rosario y Santa Misa na nos Mama Virgen di Guadalupe



STA. CRUZ -- Ban uni y dedica nos Rosario y Santa Misa na nos Mama Virgen di Guadalupe, Patrona di Mexico, Reina y Imperatriz di America. Nos dushi Mama Celestial, guia nos bida manera bo a haci cu San Juan Diego. Devotonan di Mama Maria ta keda cordialmente invita pa duna ta Virgen di Guadalupe un homenahe. E ora ta diamars awor pa 10'or anochi y 11'or anochi ta cuminza e Santa Misa cu mariachi, manece diarazon dia 12 di December. Di 12:00 – 1:00 merdia Un Santo Rosario.

Atardi 6'or: Adoracion cu exposicion di Santisimo

Anochi 7'or: Santa Misa na honor di La Virgen di Guadalupe y San Juan Diego.

Tur e actonan religioso ta tuma den misa, parokia Inmaculada Concepcion, Sta. Cruz.

# DI DOS DJADUMINGU DI ATVÈNT
## DJADUMINGU, 9 DI DEZÈMBER

### ... Un hende ta grita den desierto ...
(*Mateo* 3,3)

"Desierto" por ta un símbolo, di un kreashon machiká, deformá, sin futuro definí, sin perspektiva. "Desierto" por ta tambe un símbolo di nos propio eksperensia di bida. Nos ta biba, manera ta bisa den boka di pueblo, den un krísis kontinuo, sin guia, sin modelo, sin balor, sin norma, sin kaminda. Awe nos ta realisá ku tur kos ta relativo. Tur kos ta pasa bai ku spit di djèt, manera vitrina di moda ku ta kambia, òf manera propaganda na televishon.

Pero tambe, tin biaha anochi, bo ta tende stèmnan.
Algun partido polítiko ora nan ta den oposishon ta pasa pa soñadónan i nan ta primintí i primintí. Pero ora nan bini na poder, nan soñonan ta keda loke semper nan tabata, pura palabra ku ta pèrdè den bientu!
Pero tambe den desierto, si bo sa skucha, bo por tende otro stèmnan. Nan ta manera strea ku ta kai fo'i shelu, ku ta lanta nos kurason. Nan ta animá inisiativanan chikí i grandi, kousanan hustu, interesnan komun. Nan ta transformá nos desierto den un lugá di bida i e Reino di Dios ta sigui pa dilanti i un mundu nobo, derechi humano, pas, pordon, hustisia i speransa, ta mas serka!
Nan ta e profetanan di nos tempu, nan ta kontestá violensia ku pordon, forsa brutu ku pensamentu noble, inhustisia ku bèrdat, palabra ku bida. Nan t'ei! I abo por ta un di nan!

**ORASHON:** *Señor, den e tempu aki di preparashon, yuda nos ta e stèmnan di speransa, di amor, e stèm di e Mesias den e desierto ku nos ta biba. Amèn*

Ev. Mateo 3,1-12
1L Is 11,1-10; S 72
2L Rom 15,4-9
PAN1 O i L 51
piskadó

Padre Gregorio Okarma
Santiago
Santo Domingo, República Dominicana

**GRADICIMENTO/ INVITACION**



Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos querido ruman y omo:**Ruben Alejandro Odor**

Un danki di curazon ta bai pa tur famia, bisiñanan, amiga y amigonan, conocirnan y Agencia Funeraria Zepp Wever pa nan bon servicio.
Su specialista nan: Dr. Dennert, Dr Perez, Dr Posner, Dr. Wassenaar.Y un danki especial na dr. Benjamin Croes.
Un danki na Randall Croes.
Wendy Montero pa bunita palabra y cancion.
Geraldine Muller pa e bunita poesia.
Reina Riley pa e bunita poesia.
D.B.Z (Lativa) pa e bunita boeki.
Na Womans Club Aruba.
Na su amiga stima Wina Maria.
Tambe na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y cu a yama na telefoon.
Un gradicimento special ta bai pa klas 1 piso 4, Intenseve Caredi H.O.H. pa e pashenshi cu boso tawata tin cu nos "Ruben" di curazon,hopi danki.

Nos ta haci uso di e oportunidad aki pa invita tur famia y conocirnan pa compaña nos na tres Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos difunto cu lo tuma luga na Misa La Birgen di Fatima Dakota riba e siguiente dianan:
Dialuna, 10 di December, 2007, Pa 7or pm
Diaberna,14 di December 2007 pa 7or pm
Diasabra 15 di December 2007 Pa 7 or pm.

Den nomber di su rumanan, sobrinonan y demas famianan




Conforme cu voluntad di Dios
Nos ta anuncia e fayecimento inespera di yiu, ruman, mama, sobrina, tanta stima, prima y amiga :

Sra. Marcelina Ras
Mihor conoci como "Marcia"
na edad di 48 aña.
* 26 april 1959
† 9 december 2007
Na nomber di su yiunan:Carl Marnick Werleman
Carolyne MarcelaineWerleman

Na nomber di tata:Sr. Vdo Pedrito Ras.

Na nomber di su rumanan:
Sira y Luis Wever
Juan (Shona) Ras
Eva y Ramiro Hernandez
Esteban (Esi) Ras
Mirna y Horry Ras Thodé
Ina y Omar Maduro
Maria y Eulogio (Luisito) Maduro
Pedro y Ingrid Ras Luydens
Egenio (Nene) y Marilin Ras Piña
Tata di su yiunan:Dominico (Nic) Werleman y Famia
Su sobrinonan:
Giany y Yskandar Halaby y yiunan Shohaira y Gary Barnes da Silva
Luis Enrique Wever y Natalie Pop Sander Maduro
Xiomara Ras y yiu Marylou y Rosaelina Maduro
Milly Hernandez y Gino Werleman Miluska (Uka) Hernandez

Susanne Jacobs y Lito Kock y yiunan
Elsie Ras y yiunan
Jeritza Ras y Alexander Trimon y yiu
Naziha y Milton Adames Ras y yiu Indra Ras Harold, Hayro y Desire Ras
Christopher y Rietgerd Ras
Su tanta grandi:Sra.Vda. Helena Arends-Winterdaal y

yiunan.
Sra.Vda Carmen Ras Geerman y yiunan
Sra.Vda Rafaela Ras Fingal y yiunan
Sra.Vda Ina Ras Kock y yiunan
Sra.Vda Maca Geerman y Famia
Amigonan stima:Johnny Curiël, Betty Danjo, Marietta Wernet, Marlyn Maduro,
Ex coleganan : Fatum N.V., Jardin Caribe, y coleganan na Hulanda

Comer y comper, sobrino y sobrinanan, ihanan y demas famia, Ras, Winterdaal, Werleman,Wever, Hernandez, Thode, Maduro, Luydens, Piña, Halaby, Barnes, da Silva, Pop, Jacobs, Kock, Trimon, Adames.

E Acto di entiero lo keda anuncia despues. Adres pa condolencia ta Seroe Blanco
391 Orario di 7:00-9:00.

Gradicimento na e personal di Kankerfonds, Labco, KLM y Ambulance.
Nos ta lamaneta si den nos tristesa, nos por a lubida un persona.

# SINTERKLAAS A BISHITA ABC PEUTERSCHOOL

Dia 5 di December riba sinterklaas su cumpleaños, e homber santo a bishita ABC Peuterschool pa asina e laga un regalito pa tur e muchanan. Tur mucha a haya un regalito pasobra na ABC no tin mucha mala mucha. E muchanan a canta, balia, pasa pret y combersa cu Sinterklaas. Un danki special ta bay na Sinterklaas pa a corda riba nos muchanan.









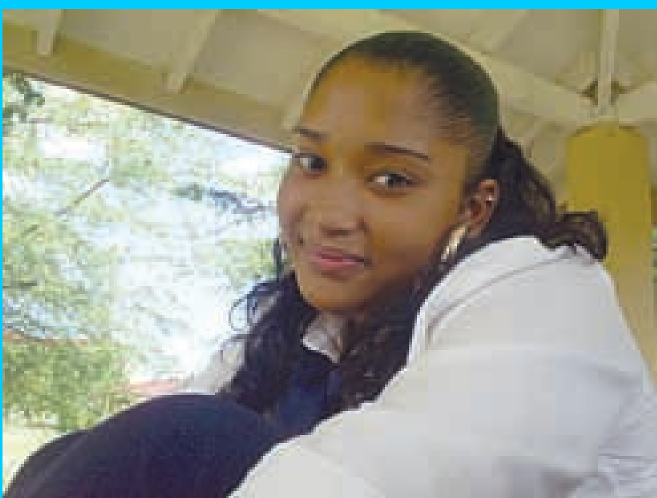




Hey dia 8 di December nos tabata di fiesta paso e mucha mas bon mucha, Lief y Keto di Epi Sector Horeca a hasi un aña mas di bida. Se te mes e mucha keto keto Sharylain Dubero. El a celebra su sweet 17. Un aña mas falta pa gobierno hala tur cos 10 meter leu fey caminda hahaha... E ta hanja hopi pabien, brasa y sunchi for di su mama, tata, ruman nan y henter su famia nan, di su dushi. Y di tur su friendsnan cu stime y specialmente di su amiga Tamara Ras. Hey shary cu Papa Dios drama su bendicion ribo bo awe majan y semper y cu e duna bo hopi salud y hopi aña mas di bida, Sigi ta bon mucha, lief y keto asina :-) Mi ta desea bo pa bo pasa un dushi dia y spera cu bo a pasa un dushi dia riba bo fecha natal hunto cubo ser nan keri!! Love yaaaaaa always shary!!!



Dia 8 di december nos a canta happy birthday pa e chick mas lief cu por tin. Seh, pa Sharylain Dubero. E ta haya macuto di pabien y brasa y sunchi di su mama, tata, rumannan, su dushi Sjaniro y henter su famia y especialmente di Tamara Ras, Valentina Johnstone, Thalia Ras y Thalia Geerman. Nos ta desea cu bo cumpli hopi aña di bida. Love ya xoxo xoxo






## Beter laat dan nooit



Dia 8 di December a cumpli un aña mas di bida e bon amiga cu un hende por tin den su bida. Un amiga di berdad. Se te mes Sharylain ''Shary'' Dubero. Eta haya felicitacion for di su mama, tata, rumannan, su dushi, wela, welo, primo y prima nan y demas famia. Y di tur su friends nan cu ta too much too mention!! Specialmente di Tamara. Hopi pero hopi pabien cu bo cumpli hopi aña mas di bida. Shary God Bless and protect you always. Love you always my friend. Hope you had a lovely day and enjoyed it.

Awe dialuna dia 10 di dec. porfin despues di 365 dia nos por bolbe celebra Fatima su cumpli anjo. Fa ta ricibi felicitacion di su esposo su tres juiwnan mama i tata rumannan primo i prima nan swa i cunja nan i di e dos zwarte piet nan M i M i naturalmente di su team di domino (mi a gana e wega) i di su colega nan di trabow i di su team Dakota. Tambe e ta ricibi felicitacion di su idool na Corsow Uba.



Awe ta cumpli un aña mas di bida e dos Princesnan di Mabon y Rooi Koochi esta Gereline y Jodeline. Felicitacion di nan Tata Tony, mama Gersy, welanan, welonan, Bisawela, tanta, omonan, madrina, padrino, prima, primonan y amigonan di Filomena College y tambe di Avond Havo y demas famia Werleman y Stamper.



Hiep Hiep Hoera dia 8 di December e chick mas leuk y lief y full suave ta cumpli un aña mas di bida. Asina mes, Sharylain Dubero tabata di fiesta, el a cumpli su sweet 17. Pabien ta di tur su famia y tur su friends nan y tambe di Thalia Ras. Dios bendiciona bo tur dia y semper y cu bo cumpli hopi aña mas di bida. Spera cu bo a pasa un dushi dia

